

Euroopan unionin virallinen lehti

C 270

48. vuosikerta

Suomenkielinen laitos

Tiedonantoja ja ilmoituksia

29. lokakuuta 2005

<u>Ilmoitusnumero</u>	<u>Sisältö</u>	<u>Sivu</u>
	I <i>Tiedonantoja</i>	
	Komissio	
2005/C 270/01	Euron kurssi	1
2005/C 270/02	Tiedot, jotka jäsenvaltiot ovat toimittaneet Euroopan yhteisön perustamissopimuksen 87 ja 88 artiklan soveltamisesta työllisyystukeen 12 päivänä joulukuuta 2002 annetun komission asetuksen (EY) N:o 2204/2002 nojalla myönnetystä valtiontuesta ⁽¹⁾	2
2005/C 270/03	Ennakoilmoitus yrityskeskittymästä (Asia COMP/M.3975 — Cargill/DFI) ⁽¹⁾	5
2005/C 270/04	Ennakoilmoitus yrityskeskittymästä (Asia COMP/M.3867 — Vattenfall/Elsam and E2 Assets) ⁽¹⁾	6
2005/C 270/05	Tiedot, jotka jäsenvaltiot ovat toimittaneet Euroopan yhteisön perustamissopimuksen 87 ja 88 artiklan soveltamisesta koulutustukeen 12 päivänä tammikuuta 2001 annetun komission asetuksen (EY) N:o 68/2001 nojalla myönnetystä valtiontuesta ⁽¹⁾	7
2005/C 270/06	Tiedot, jotka jäsenvaltiot ovat toimittaneet Euroopan yhteisön perustamissopimuksen 87 ja 88 artiklan soveltamisesta koulutustukeen 12 päivänä tammikuuta 2001 annetun komission asetuksen (EY) N:o 68/2001 nojalla myönnetystä valtiontuesta ⁽¹⁾	11
2005/C 270/07	Tiedot, jotka jäsenvaltiot ovat toimittaneet Euroopan yhteisön perustamissopimuksen 87 ja 88 artiklan soveltamisesta pienille ja keskisuurille yrityksille myönnettyyn valtiontukeen 12 päivänä tammikuuta 2001 annetun komission asetuksen (EY) N:o 70/2001, muutettu 25 päivänä helmikuuta 2004 annetulla komission asetuksella (EY) N:o 346/2004, nojalla myönnetystä valtiontuesta ⁽¹⁾	13
2005/C 270/08	Jäsenvaltioiden toimittamat tiedot — Neuvoston asetus (EY) N:o 1334/2000 sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1504/2004: jäsenvaltioiden 5, 6, 13 ja 21 artiklan mukaisesti toteuttamia toimenpiteitä koskevat tiedot	15
2005/C 270/09	Tiedot, jotka jäsenvaltiot ovat toimittaneet Euroopan yhteisön perustamissopimuksen 87 ja 88 artiklan soveltamisesta pienille ja keskisuurille yrityksille myönnettyyn valtiontukeen 12 päivänä tammikuuta 2001 annetun komission asetuksen (EY) N:o 70/2001, nojalla myönnetystä valtiontuesta ⁽¹⁾	33

FI

<u>Ilmoitusnumero</u>	Sisältö (jatkuu)	Sivu
2005/C 270/10	Ilmoitus tiettyjen polkumyynnin vastaisten toimenpiteiden voimassaolon päättymisestä	37
2005/C 270/11	Ilmoitus tiettyjen polkumyynnin vastaisten toimenpiteiden voimassaolon lähestyvistä päättymisestä	38
2005/C 270/12	Tiedot, jotka jäsenvaltiot ovat toimittaneet Euroopan yhteisön perustamissopimuksen 87 ja 88 artiklan soveltamisesta koulutustukeen 12 päivänä tammikuuta 2001 annetun komission asetuksen (EY) N:o 68/2001, muutettu 25 päivänä helmikuuta 2004 annetulla komission asetuksella (EY) N:o 363/2004, nojalla myönnetystä valtiontuesta ⁽¹⁾	39
2005/C 270/13	EY:n perustamissopimuksen 87 ja 88 artiklan mukaisen valtiontuen hyväksyminen — Tapaukset, joita komissio ei vastusta ⁽¹⁾	42
2005/C 270/14	Valtiontuki (Euroopan yhteisön perustamissopimuksen 87—89 artikla) — EY:n perustamissopimuksen 88 artiklan 2 kohdan mukainen komission tiedonanto jäsenvaltioille ja muille asianomaisille — Valtiontuki C 10/2000 (ex NN 112/99 ja N 141/99) — Tuki yritykselle STAMAG Stahl- und Maschinenbau AG (Sachsen) — Saksa ⁽¹⁾	44
2005/C 270/15	Ilmoitetun keskittymän vastustamatta jättäminen (Asia COMP/M.3964 — Berkshire Hathaway/MEHC) ⁽¹⁾	45
2005/C 270/16	Ilmoitetun keskittymän vastustamatta jättäminen (Asia COMP/M.3784 — Tridonicatco/Toyoda Gosei/LED JV) ⁽¹⁾	45
2005/C 270/17	Ilmoitetun keskittymän vastustamatta jättäminen (Asia COMP/M.3972 — TRW Automotive/Dalphi Metal España) ⁽¹⁾	46
2005/C 270/18	Ilmoitetun keskittymän vastustamatta jättäminen (Asia COMP/M.3933 — Deutsche Bank/Hardt/Trafalgar/Kunert) ⁽¹⁾	46

II Valmistavat säädökset

.....

III Tiedotteita

Komissio

2005/C 270/19	Agis-työohjelma 2006	47
---------------	----------------------------	----

Oikaisuja

2005/C 270/20	Oikaistaan EY:n perustamissopimuksen 87 ja 88 artiklan mukaisen valtiontuen hyväksyminen (EUVL C 262, 21.10.2005)	48
---------------	---	----



⁽¹⁾ ETA:n kannalta merkityksellinen teksti

I

(Tiedonantoja)

KOMISSIO

Euron kurssi ⁽¹⁾

28. lokakuuta 2005

(2005/C 270/01)

1 euro =

Rahayksikkö	Kurssi	Rahayksikkö	Kurssi		
USD	Yhdysvaltain dollaria	1,2138	SIT	Slovenian tolarina	239,53
JPY	Japanin jeniä	140,03	SKK	Slovakian korunaa	39,068
DKK	Tanskan kruunua	7,4613	TRY	Turkin liiraa	1,6405
GBP	Englannin punttaa	0,68090	AUD	Australian dollaria	1,6114
SEK	Ruotsin kruunua	9,5295	CAD	Kanadan dollaria	1,4211
CHF	Sveitsin frangia	1,5459	HKD	Hongkongin dollaria	9,4109
ISK	Islannin kruunua	73,56	NZD	Uuden-Seelannin dollaria	1,7188
NOK	Norjan kruunua	7,8090	SGD	Singaporin dollaria	2,0532
BGN	Bulgarian leviä	1,9560	KRW	Etelä-Korean wonia	1 265,27
CYP	Kyproksen punttaa	0,5735	ZAR	Etelä-Afrikan randia	8,1293
CZK	Tšekin korunaa	29,690	CNY	Kiinan juan renminbiä	9,8124
EEK	Viron kruunua	15,6466	HRK	Kroatian kunaa	7,3795
HUF	Unkarin forinttia	251,36	IDR	Indonesian rupiaa	12 168,35
LTL	Liettuan litiä	3,4528	MYR	Malesian ringgitiä	4,582
LVL	Latvian latia	0,6964	PHP	Filippiinien pesoa	66,668
MTL	Maltan liiraa	0,4293	RUB	Venäjän ruplaa	34,5230
PLN	Puolan zlotya	3,9895	THB	Thaimaan bahtia	49,507
RON	Romanian leuta	3,6452			

⁽¹⁾ Lähde: Euroopan keskuspankin ilmoittama viitekurssi.

Tiedot, jotka jäsenvaltiot ovat toimittaneet Euroopan yhteisön perustamissopimuksen 87 ja 88 artiklan soveltamisesta työllisyystukeen 12 päivänä joulukuuta 2002 annetun komission asetuksen (EY) N:o 2204/2002 nojalla myönnetystä valtiontuesta

(2005/C 270/02)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

Tuen numero	XE 5/04		
Jäsenvaltio	Espanja		
Alue	Extremaduran autonominen alue		
Tukiohjelman nimike	Vakituisten työpaikkojen luominen Extremaduran autonomisella alueella		
Oikeusperusta	Decreto 18/2004, de 9 de marzo, publicado en el Diario Oficial de Extremadura nº 31 de 16 de marzo de 2004		
Tukiohjelman arvioidut vuosikutannukset	Vuotuinen kokonaismäärä	9 miljoonaa EUR	
	Taatut lainat		
Tuen enimmäisintensiiteetti	Asetuksen 4 artiklan 2—5 kohdan sekä 5 ja 6 artiklan mukainen	Kyllä	
Täytäntöönpanopäivä	17.3.2004		
Tukiohjelman kesto	31.12.2006 saakka		
Tuen tarkoitus	4 artikla — Työpaikkojen luominen	Kyllä	
	5 artikla — Epäedullisessa asemassa olevien ja alentuneesti työkykyisten työntekijöiden palkkaaminen	Kyllä	
	6 artikla — Alentuneesti työkykyisten työllistäminen		
Alat, joita tuki koskee	Kaikki yhteisön alat (¹), joilla voidaan myöntää työllisyystukea	Kyllä	
Tuen myöntävän viranomaisen nimi ja osoite:	Nimi: Junta de Extremadura Consejería de Economía y Trabajo		
	Osoite: Paseo de Roma s/n. C.P. 06.800. Mérida (Badajoz)		
Muut tiedot	Euroopan sosiaalirahasto osallistuu tukiohjelman rahoitukseen 70 %:n osuudella vuosien 2000—2006 alueellisen toimintaohjelman puitteissa seuraaviin toimenpiteisiin: 43.3 Nykyisten työpaikkojen säilyttämisen tukeminen, 42.6 Työmarkkinoille integroitumismahdollisuuksien tarjoaminen työttömille ja 42.7 Pitkäaikaisyöttömyyden torjuminen palauttamalla pitkäaikaistyöttömiä työmarkkinoille. Tästä laskelmasta vähennetään yksinomaan autonomisen alueen omista varoista suoritettava rahoitusosuus.		
Tuki, joka edellyttää ennakoilmoitusta komissiolle	Toimenpiteen perusteella ei myönnetä asetuksen 9 artiklassa tarkoitettua tukea tai tällaisen tuen myöntäminen edellyttää ennakoilmoitusta komissiolle.	Kyllä	

(¹) Lukuun ottamatta laivanrakennusalaa ja muita aloja, joilla myönnettyyn valtiontukeen sovelletaan asetuksiin ja direktiiveihin sisältyviä alakohtaisia erityissääntöjä.

Tuen numero	XE 10/04		
Jäsenvaltio	Puola		
Alue	Koko maa		
Tukiohjelman nimike	Verohelpotuksiin perustuva työllisyystukiohjelma		
Oikeusperusta	Art. 48 § 1 pkt 1 i 2 i art. 67 § 1 ustawy z dnia 29 sierpnia 1997 r. Ordynacja podatkowa (Dz.U. nr 137, poz. 926 z późn. zm.) Rozporządzenie Rady Ministrów z dnia 21 kwietnia 2004 r. w sprawie szczególnych warunków udzielania pomocy na zatrudnienie w zakresie niektórych ulg podatkowych (Dz.U. nr 95, poz. 956)		
Tukiohjelman arvioidut vuosikutannukset	Vuotuinen kokonais- määrä	51,9 miljoonaa EUR	
	Taatut lainat		
Tuen enimmäisintensiiteetti	Asetuksen 4 artiklan 2— 5 kohtien sekä 5 ja 6 artiklan mukainen	Kyllä	
Täytäntöönpanopäivä	1.5.2004		
Tukiohjelman kesto	31.12.2006 saakka		
Tuen tarkoitus	4 artikla — Työpaikkojen luominen	Kyllä	
	5 artikla — Epäedullisessa asemassa olevien ja alentuneesti työkykyisten työntekijöiden palkkaaminen	Kyllä	
	6 artikla — Alentuneesti työkykyisten työllistäminen	Ei	
Alat, joita tuki koskee	Kaikki yhteisön alat ⁽¹⁾ , joilla voidaan myöntää työllisyystukea	Kyllä	
Tuen myöntävän viranomaisen nimi ja osoite	Nimi: Veroviranomaiset: 1) verotoimiston johtaja, tullitoimiston johtaja, kunnanjohtaja (<i>wójt</i>), kaupunginjohtaja, hallintopiirin johtaja (<i>starosta</i>) tai voivodikunnan johtaja (<i>marszałek</i>) tekee asiassa ensimmäisen päätöksen, 2) vero- tai tullikamarin johtaja: a) voi kumota vero- tai tullitoimiston johtajan tekemän päätöksen b) voi tehdä asiassa ensimmäisen päätöksen erityissännösten nojalla c) voi kumota samalla tasolla tehdyn ensimmäisen päätöksen, 3) paikallishallinnon vetoomuslautakunta voi kumota kunnanjohtajan, kaupunginjohtajan, hallintopiirin johtajan tai voivodikunnan johtajan päätöksen. 4) Valtiovarainministeri toimii veroviranomaisena seuraavissa tehtävissä: a) tekee viran puolesta ensimmäisen päätöksen asioissa, jotka koskevat päätöksen mitätöimistä tai menettelyn uusimista, muuttamista tai kumoamista taikka sen voimassaolon päättymisen vahvistamista, b) voi kumota a alakohdassa lueteltuja seikkoja koskevan päätöksen.		
	Osoite: Koko maa		
Tuki, joka edellyttää ennakoilmoitusta komissiolle	Yhdenmukaista asetuksen 9 artiklan kanssa	Kyllä	

(¹) Lukuun ottamatta laivanrakennusala ja muita aloja, joilla myönnettyyn valtiontukeen sovelletaan asetuksiin ja direktiiveihin sisältyviä alakohtaisia erityissääntöjä.

Tuen numero	XE 13/04		
Jäsenvaltio	Viro		
Alue	Viro		
Tukiohjelman nimike	Viron valtion kehityssuunnitelma Euroopan unionin rakennerahastoista saatavien varojen käyttämiseksi — yhtenäinen ohjelma-asiakirja vuosiksi 2004—2006; toimenpide 1.3 ”Yhtäläiset mahdollisuudet työmarkkinoilla”		
Oikeusperusta	Sotsiaalministeri määräys nr 89 (7.7.2004) RAK meetme 1.3 ”Võrdsed võimalused tööturul” tingimused ja toetuse seire läbiviimise eeskiri		
Tukiohjelman arvioidut vuosikutannukset	Vuotuinen kokonaisu- määrä	4 miljoonaa EUR	
	Taatut lainat		
Tuen enimmäisintensiteetti	Asetuksen 4 artiklan 2— 5 kohtien sekä 5 ja 6 artiklan mukainen	Kyllä	
Täytäntöönpanopäivä	19.7.2004		
Tukiohjelman kesto	31.12.2006 saakka		
Tuen tarkoitus	4 artikla: Työpaikkojen luominen	Kyllä	
	5 artikla: Epäedullisessa asemassa olevien ja alentuneesti työkykyisten työntekijöiden palkkaaminen	Kyllä	
	6 artikla: Alentuneesti työkykyisten työllistäminen	Kyllä	
Alat, joita tuki koskee	Kaikki yhteisön alat ⁽¹⁾	Kyllä	
	Kaikki teollisuusalat ⁽¹⁾	Kyllä	
	Kaikki palvelut ⁽¹⁾	Kyllä	
	Muut alat	Kyllä	
Tuen myöntävän viranomaisen nimi ja osoite	Nimi: Työmarkkinaneuvosto (Tööturuamet)		
	Osoite: Luha 16 EE-101029 Tallinn		
Muut tiedot	Tukiohjelmaan on myönnetty yhteisrahoitusta Euroopan sosiaalirahaston välineistä.		
Tuki, joka edellyttää ennakoilmoitusta komissiolle	Yhdenmukaista asetuksen 9 artiklan kanssa	Kyllä	

⁽¹⁾ Lukuun ottamatta laivanrakennusalaa ja muita aloja, joilla myönnettyyn valtiontukeen sovelletaan asetuksiin ja direktiiveihin sisältyviä alakohtaisia erityissääntöjä.

Ennakoilmoitus yrityskeskittymästä
(Asia COMP/M.3975 — Cargill/DFI)

(2005/C 270/03)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

1. Komissio vastaanotti 21. lokakuuta 2005 neuvoston asetuksen (EY) N:o 139/2004⁽¹⁾ 4 artiklan mukaisen ilmoituksen ehdotetusta yrityskeskittymästä, jolla yritys Cargill Inc. ("Cargill", Yhdysvallat) hankkii neuvoston asetuksen 3 artiklan 1 kohdan b alakohdassa tarkoitettussa merkityksessä määräysvallan yrityksissä Degussa Food Ingredients GmbH ja Maxens GmbH (yhdessä "DFI", Saksa) ostamalla osakkeita.

2. Kyseisten yritysten liiketoiminnan sisältö on seuraava:

— Cargill: eläinruoka, elintarvikkeet ja elintarvikkeiden ainesosat, lääkeaineet,

— DFI: elintarvikkeiden ainesosat.

3. Komissio katsoo alustavan tarkastelun perusteella, että ilmoitettu toimi voi kuulua asetuksen (EY) N:o 139/2004 soveltamisalaan. Asiaa koskevan lopullisen päätöksen tekoa on kuitenkin lykätty.

4. Komissio kehottaa asianomaisia kolmansiä osapuolia esittämään sille mahdolliset ehdotettua toimenpidettä koskevat huomautuksensa.

Huomautusten on oltava komissiolla 10 päivän kuluessa tämän ilmoituksen julkaisupäivästä. Huomautukset voidaan lähettää komissiolle faksitse (numeroon (32-2) 296 43 01 tai 296 72 44) tai postitse viitteellä COMP/M.3975 — Cargill/DFI, seuraavaan osoitteeseen:

Euroopan komissio
Kilpailun pääosasto
Yrityskeskittymien valvonta — Kirjaamo
J-70
BE-1049 Bruxelles/Brussel

⁽¹⁾ EUVL L 24, 29.1.2004, s. 1.

Ennakoilmoitus yrityskeskittymästä
(Asia COMP/M.3867 — Vattenfall/Elsam and E2 Assets)

(2005/C 270/04)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

1. Komissio vastaanotti 18. lokakuuta 2005 neuvoston asetuksen (EY) N:o 139/2004⁽¹⁾ 4 artiklan mukaisen ilmoituksen ehdotetusta yrityskeskittymästä, jolla ruotsalainen yritys Vattenfall AB ("Vattenfall") hankkii asetuksen 3 artiklan 1 kohdan b alakohdassa tarkoitettun määräysvallan osiin tanskalaisista yrityksistä Elsam A/S ("Elsam") ja Energie E2 ("E2") tanskalaisen yrityksen DONG A/S ("DONG") kanssa tehtävällä swap-sopimuksella.

2. Kyseisten yritysten liiketoiminnan sisältö on seuraava:

— Vattenfall: sähkön tuottaminen, jakelu ja myynti ja maakaasun, lämmön ja muiden energiatuotteiden ja -palvelujen toimittaminen

— liiketoimen kohteena olevat osat Elsamista ja E2:sta: sähköntuotanto Tanskassa ja sähkön tukkumyynti.

3. Komissio katsoo alustavan tarkastelun perusteella, että ilmoitettu keskittymä voi kuulua asetuksen (EY) N:o 139/2004 soveltamisalaan. Asiaa koskevan lopullisen päätöksen tekoa on kuitenkin lykätty.

4. Komissio kehottaa asianomaisia osapuolia esittämään sille mahdolliset ehdotettua toimenpidettä koskevat huomautuksensa.

Huomautusten on oltava komissiolla 10 päivän kuluessa tämän ilmoituksen julkaisupäivästä. Huomautukset voidaan lähettää komissiolle faksilla (numero (32-2) 296 43 01 tai 296 72 44) tai postitse viitteellä COMP/M.3867 — Vattenfall/Elsam and E2 Assets seuraavaan osoitteeseen:

Euroopan komissio
Kilpailun PO (DG COMP)
Merger Registry
J-70
BE-1049 Bruxelles/Brussel

⁽¹⁾ EUVL L 24, 29.1.2004, s. 1.

Tiedot, jotka jäsenvaltiot ovat toimittaneet Euroopan yhteisön perustamissopimuksen 87 ja 88 artiklan soveltamisesta koulutustukeen 12 päivänä tammikuuta 2001 annetun komission asetuksen (EY) N:o 68/2001 nojalla myönnettystä valtiontuesta

(2005/C 270/05)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

Tuen numero	XT 1/04		
Jäsenvaltio	Saksa		
Alue	Saksa		
Tukiohjelman nimike tai yksittäistä tukea saaneen yrityksen nimi	Saksan sisävesiliikenteen koulutustukiohjelma Kyseessä on 31.12.2003 päättyneen tukiohjelman N 569/99 voimassaolon jatkaminen		
Oikeusperusta	§§ 23, 44 BHO		
Tukiohjelman arvioidut vuosikustannukset tai yritykselle myönnetyn yksittäisen tuen kokonaismäärä	Tukiohjelma	Vuotuinen kokonaismäärä	1,534 miljoonaa EUR (enintään 25 564,59 EUR koulutettavaa kohden)
		Taatut lainat	
	Yksittäinen tuki	Tuen kokonaismäärä	
		Taatut lainat	
Tuen enimmäisintensiteetti	Asetuksen 4 artiklan 2–7 kohtien mukainen	Kyllä	
Täytäntöönpanopäivä	1.1.2004		
Tukiohjelman tai yksittäisen tuen kesto	31.12.2006 saakka		
Tuen tarkoitus	Yleiskoulutus		Kyllä Tunnustettu ammatti: laivuri
	Erityiskoulutus		Ei
Alat, joita tuki koskee	Rajattu tiettyihin aloihin		
	Muut liikennepalvelut		Kyllä Sisävesiliikenteen yritykset, jotka liikennöivät joko omilla, vuokratuilla tai liisatuilla aluksilla
Tuen myöntävän viranomaisen nimi ja osoite	Nimi: Wasser- und Schifffahrtsdirektion West		
	Osoite: Cheruskerring 11 DE-48147 Münster		

Suurten yksittäisten tukien myöntäminen	Yhdenmukaista asetuksen 5 artiklan kanssa Toimenpiteen perusteella ei myönnetä tukea tai tuen myöntäminen edellyttää ennakoilmoitusta komissiolle, jos yhdelle yritykselle yksittäiseen koulutushankkeeseen myönnettävä tuki ylittää 1 miljoonaa EUR.	Kyllä	
Tuen numero	XT 5/04		
Jäsenvaltio	Yhdistynyt kuningaskunta		
Alue	Koillis-Englanti		
Tukiohjelman nimike tai yksittäistä tukea saaneen yrityksen nimi	Stockton Borough Council — Childcare Entrepreneurs		
Oikeusperusta	Section 11(1) Industrial Act 1982 Section 21(a), (b) and (c) Local Authority Act 2000		
Tukiohjelman arvioidut vuosikustannukset tai yritykselle myönnetyn yksittäisen tuen kokonaismäärä	Tukiohjelma	Vuotuinen kokonaismäärä	
		Taatut lainat	
	Yksittäinen tuki	Tuen kokonaismäärä	301 262 GBP
		Taatut lainat	
Tuen enimmäisintensiiteetti	Asetuksen 4 artiklan 2—6 kohtien ja 5 artiklan mukainen	Kyllä	
Täytäntöönpanopäivä	16.2.2004 alkaen		
Tukiohjelman tai yksittäisen tuen kesto	31.12.2005 asti		
Tuen tarkoitus	Yleiskoulutus	Kyllä	
	Eryityskoulutus	Ei	
Alat, joita tuki koskee	Kaikki alat, joilla voidaan myöntää tukea koulutukseen	Kyllä	
Tuen myöntävän viranomaisen nimi ja osoite	Nimi: Government Office for the North East European Programmes Secretariat Osoite: Wellbar House Gallowgate Newcastle Upon Tyne NE1 4TD		
Suurten yksittäisten tukien myöntäminen	Yhdenmukaista asetuksen 5 artiklan kanssa Toimenpiteen perusteella ei myönnetä tukea tai tuen myöntäminen edellyttää ennakoilmoitusta komissiolle, jos yhdelle yritykselle yksittäistä koulutushanketta varten myönnettävän tuen määrä ylittää miljoona EUR.	—	

Tuen numero	XT 07/04		
Jäsenvaltio	Italia		
Alue	Piemonte		
Tukiohjelman nimike tai yksittäisen tuen saavan yrityksen nimi	Jatkuvaa koulutusta koskevat säännöt — Laki nro 236/93 — Työmarkkinaosa-puolten kesken sovitut yritys-, ala- ja aluekohtaiset koulutus suunnitelmat — vuosi 2004		
Oikeusperusta	Deliberazione della Giunta regionale n. 16 — 11521 del 19.1.2004		
Tukiohjelman arvioidut vuosikustannukset tai yritykselle myönnetyn yksittäisen tuen kokonaismäärä	Tukiohjelma	Vuotuinen kokonaismäärä	4 411 395,03 EUR korvauksena koulutuksen toteuttamisesta aiheutuneista todellisista tukikelpoisista kustannuksista
		Taatut lainat	
	Yksittäinen tuki	Tuen kokonaismäärät	
		Taatut lainat	
Tuen enimmäisintensiteetti	Asetuksen 4 artiklan 2—6 kohdan mukaisesti	Kyllä	
Täytäntöönpanopäivä	31.3.2004 alkaen		
Tukiohjelman kesto tai yksittäisen tuen kesto	31.12.2004 saakka		
Tuen tarkoitus	Yleiskoulutus		Kyllä
	Eryityskoulutus		Kyllä
Alat, joita tuki koskee	Kaikki alat, joilla voidaan myöntää koulutustukea		Kyllä
	Kaikki palvelut		Kyllä
Tuen myöntävän viranomaisen nimi ja osoite	Nimi: Kyseisten sääntöjen mukaisen toimintatyyppin mukaan tuen myöntävät Piemonten alue- ja provinssiviranomaiset.		
	osoite: Regione Piemonte — Direzione regionale alla formazione professionale — Lavoro settore Attività formativa via Magenta, 12 — IT-10128 Torino Provincia di Torino via Maria Vittoria, 12 — IT-10100 Torino Provincia di Vercelli via San Cristoforo, 7 — IT-13100 Vercelli Provincia di Novara p.za G. Matteotti, 1 — IT-28100 Novara Provincia di Cuneo c.so Nizza, 21 — IT-12100 Cuneo Provincia di Asti p.za V. Alfieri, 33 — IT-14100 Asti Provincia di Alessandria p.za Libertà, 17 — IT-15100 Alessandria Provincia di Biella via Quintino Sella, 12 — IT-13051 Biella Provincia del Verbano-Cusio-Ossola via dell'Industria, 25 — IT-28924 Verbania		

Suurten yksittäisten tukien myöntäminen	Asetuksen 5 artiklan mukaisesti toimenpiteen perusteella ei myönnetä tukea tai tuen myöntäminen edellyttää ennakoilmoitusta komissiolle, jos yhdelle yritykselle yksittäiseen koulutus-ankkeeseen myönnettävä tuki ylittää 1 miljoonaa EUR.			Kyllä
Tuen numero	XT 11/2004			
Jäsenvaltio	Italian tasavalta			
Alue	Veneto			
Tukiohjelman nimike tai yksittäistä tukea saaneen yrityksen nimi	Lain 236/93 9 §. 21.7.2003 annettu asetus yritysten koulutus suunnitelmien toteuttamisesta.			
Oikeusperusta	D.G.R.U. 437 del 20.2.2004			
Tukiohjelman arvioidut vuosikustannukset tai yritykselle myönnetyn yksittäisen tuen kokonaismäärä	Tukiohjelma	Vuotuinen kokonaismäärä	5 275 000,00 EUR, lukuun ottamatta yksityistä rahoitusta. Määrään sisältyy myös asetukseen (EY) N:o 69/2001 perustuvan järjestelmän mukainen rahoitusosuus.	
		Taatut lainat		
	Yksittäinen tuki	Tuen kokonaismäärä		
		Taatut lainat		
Tuen enimmäisintensiteetti	Asetuksen 4 artiklan mukainen	2—6 kohtien	Kyllä	
Täytäntöönpanopäivä	20.2.2004 alkaen			
Tukiohjelman kesto tai yksittäisen tuen kesto	31.12.2005 saakka			
Tuen tarkoitus	Yleiskoulutus			Kyllä
	Eryityskoulutus			Kyllä
Alat, joita tuki koskee	Rajattu tiettyihin aloihin:			Alat, joilla asetuksen (EY) N:o 69/2001 1 artiklan a, b ja c kohdan mukaisesti ei sovelleta vähämerkityksistä tukea koskevia sääntöjä, sekä liikenne, maatalous, kalastus ja vesiviljely.
Tuen myöntävän viranomaisen nimi ja osoite	Nimi: Regione del Veneto — Giunta regionale			
	Osoite: Dorsoduro 3901 — IT-30100 Venezia.			
Suurten yksittäisten tukien myöntäminen	Yhdenmukaista asetuksen 5 artiklan kanssa Toimenpiteen perusteella ei myönnetä tukea tai tuen myöntäminen edellyttää ennakoilmoitusta komissiolle, jos yhdelle yritykselle yksittäiseen koulutus-ankkeeseen myönnetty tuki ylittää miljoona EUR.			Kyllä

Tiedot, jotka jäsenvaltiot ovat toimittaneet Euroopan yhteisön perustamissopimuksen 87 ja 88 artiklan soveltamisesta koulutustukeen 12 päivänä tammikuuta 2001 annetun komission asetuksen (EY) N:o 68/2001 nojalla myönnettystä valtiontuesta

(2005/C 270/06)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

Tuen numero: XT 43/03

Jäsenvaltio: Saksa

Alue: Freie Hansestadt Bremen

Tuen kuvaus tai yksittäistä tukea saaneen yrityksen nimi: Bremenin alueen talouselämälle suunnattu täydennyskoulutuksen alueellinen tukiohjelma (LAQ) — yritysten sijoittautumisen edistäminen

Oikeusperusta (alkukielellä): §§ 23, 44 Landeshaushaltsordnung (LHO) der Freien Hansestadt Bremen (dort vorliegend)

Järjestelyn arvioidut vuosikustannukset tai yritykselle myönnettävän yksittäisen tuen määrä: Avustukset myönnetään talousarviovarojen puitteissa. Ohjelman toteuttamiselle on varattu vuosittain 250 000 EUR vuoteen 2006 asti

Tuen intensiteetti tai määrä: Asetuksen (EY) N:o 70/2001 liitteessä I olevan 1 artiklan 2 kohdassa tarkoitetut pienet yritykset: enintään 65 prosenttia; muut yritykset enintään 50 prosenttia

Myöntämisaikajankkohta: Tuet myönnetään hakemusten perusteella ennen täydennyskoulutustoimien alkua. Jo aloitetuille toimille ei myönnetä tukea

Järjestelyn voimassaoloaika tai yksittäisen tuen maksu: Tukiohjelma tulee voimaan 1.10.2003 ja päättyy 31.12.2006

Tuen tarkoitus: Bremenin kaupungin työvoimapotentialin vahvistaminen työntekijöiden täydennyskoulutuksella yritysten alueelle sijoittautumisen tai alueen yritysten toimipaikan siirtämisen yhteydessä. Tukea myönnetään työntekijöille, jotka lisäävät ammattitaitoaan osallistumalla viimeisimpään tietoon perustuvaan yleiseen ja alojen rajat ylittävään täydennyskoulutukseen seuraavilla aloilla: tuotanto-, menetelmä-, informaatio-, viestintä-, multimedia- ja ympäristötekniikka, uudet työmuodot ja organisaatorakenteet, vieraisiin kieliin ja kulttuureihin liittyvien tietojen syventäminen sekä laadunvarmistus. Erikoiskoulutukseen liittyville toimille ei myönnetä tukea. Tukea ei myöskään myönnetä yksittäisten työntekijöiden jatkokoulutukseen esimerkiksi tietyille ammatille suunnatun tutkinnon suorittamiseen

Alat, joita tuki koskee: Ohjelma on ensisijaisesti tarkoitettu EU:n määritelmän mukaisille pk-yrityksille Bremenin kaupungin alueella seuraavilla aloilla: käsityöammatit, kauppa, teollisuus, teollisuutta lähellä olevat vapaat ammatit sekä matkailu ja muut palvelualat

Tuen myöntävän viranomaisen nimi ja osoite:

Bremerhavener Arbeit GmbH
Friedrich-Ebert-Straße 6
DE-27570 Bremerhaven

Muita tietoja:

Senator für Arbeit, Frauen, Gesundheit, Jugend und Soziales
Referat 24 — Frau Zaremba
Bahnhofsplatz 29
DE-28195 Bremen

Tuen numero: XT8/03

Jäsenvaltio: Yhdistynyt kuningaskunta

Alue: Pohjois-Irlanti

Tukiohjelman nimike tai yksittäistä tukea saaneen yrityksen nimi: Koulutus viestinnän, tietojen ja integraation kehittämiseksi jakeluketjussa

Oikeusperusta:

— Agriculture Act 1949

— Agriculture (Miscellaneous Provisions) Act (Northern Ireland) 1970

Tukiohjelman arvioidut vuosikustannukset tai yritykselle myönnetyn yksittäisen tuen kokonaismäärä:

2003/04: 0,23 milj. GBP

2004/05: 0,24 milj. GBP

2005/06: 0,25 milj. GBP

Yhteensä: 0,724 milj. GBP 890 osallistujan kouluttamiseksi

Tuki yhtä tuensaajaa kohden on korkeintaan 1 milj. EUR.

Keskimääräinen tuensaajakohtainen tuki on 850 GBP

Tuen enimmäis-intensiteetti: Ohjelman todellinen tuki-intensiteetti on 75 prosenttia. Se vastaa sallittua **75 prosentin** enimmäisintensiteettiä, joka muodostuu seuraavasti:

- **70 prosenttia yleiskoulutukseen** pk-yrityksille. Kaikki koulutukseen osallistuvat tulevat asetuksen (EY) N:o 68/2001 liitteessä 1 olevan määritelmän mukaisista pk-yrityksistä. Koulutus on luonteeltaan yleistä, sillä koulutukseen voivat osallistua eri yritysten työntekijät, se on siirrettävissä muille aloille ja parantaa työntekijöiden työllistävyyttä. Koulutettavien tukikelpoisuus tarkistetaan kursseille ilmoittauduttaessa.
- **5 % aluetukeen.** Pohjois-Irlannille voidaan myöntää aluetukea EY:n perustamissopimuksen 87 artiklan 3 kohdan c alakohdan perusteella

Täytäntöönpanopäivä: Huhtikuu 2003

Tukiohjelman kesto tai yksittäisen tuen kesto: 1.4.2003—31.3.2006

Tuen tarkoitus:

- Tarjotaan yleiskoulutusta viestinnän, tietojen ja integraation kehittämiseksi jakeluketjuun kuuluvien tuottajien, jalostajien ja lukuisten vähittäiskauppioiden välillä.
- Parannetaan tietoja ja taitoja, jotka liittyvät jakeluketjua koskeviin asioihin (kuten markkinoiden ja kuluttajien muuttuvat vaatimukset, jakeluketjun loppupään yritysten tarpeet, sellaisten toimintatapojen yhteisestä käytöstä ja tuntemisesta

aiheutuvat edut, joiden avulla koko jakeluketju voi vastata paremmin kuluttajien tarpeisiin.

- Kannustetaan osallistujia ja annetaan heille seuraavat valmiudet: liiketoiminnan tulevaisuutta koskevien asiantuntien päätösten tekeminen objektiivisten tietojen perusteella, parhaiden käytäntöjen noudattaminen, muutoksen tehokas hallinnointi, tiedonhankinta ja -tulkinta.
- Parannetaan koulutettavien työllistettävyyttä.
- Ohjelma on tarkoitettu maanviljelijöille, perheenjäsenille ja heidän yrityksilleen, kunhan kyse on pk-yrityksistä.
- Ohjelman koulutuspaikat jakaantuvat seuraavasti:
 - 2003/04: 297
 - 2004/05: 297
 - 2005/04: 296

Koulutuspaikkojen kokonaismäärä = 890

Ala/alat, joita tuki koskee: Maatalous, puutarhanviljely ja niihin liittyvät elintarviketuotannon alat

Tuen myöntävän viranomaisen nimi ja osoite:

Dr John Speers, Director of Environmental, Food and Central Services, Agri-Food Development Service, Department of Agriculture and Rural Development, Room 547, Dundonald House, Upper Newtownards Rd, Belfast BT4 3SB Northern Ireland

Tiedot, jotka jäsenvaltiot ovat toimittaneet Euroopan yhteisön perustamissopimuksen 87 ja 88 artiklan soveltamisesta pienille ja keskiuurille yrityksille myönnettyyn valtioneuvoston 12 päivänä tammikuuta 2001 annetun komission asetuksen (EY) N:o 70/2001, muutettu 25 päivänä helmikuuta 2004 annetulla komission asetuksella (EY) N:o 346/2004, nojalla myönnetystä valtioneuvoston

(2005/C 270/07)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

Tuen numero	XS 71/04		
Jäsenvaltio	Latvia		
Alue	Latvia		
Tukiohjelman nimike tai yksittäistä tukea saaneen yrityksen nimi	Maaseudun kehittämissuunnitelma		
Oikeusperusta (alkukielellä)	Vienotā programmdokumenta Programmas papildinājuma 4.1. apakšprioritātes "Lauksaimniecības un lauku attīstības veicināšana" 4.1.4. pasākums: Lauku teritoriju pārveidošanās un attīstības veicināšana		
Tukiohjelman arvioidut vuosikustannukset tai yritykselle myönnetyn yksittäisen tuen kokonaismäärä	Tukiohjelman	Vuotuinen kokonaismäärä	
		2004	20 681 355 EUR
		2005	29 031 429 EUR
		2006	30 573 281 EUR
		Taatut lainat	—
	Yksittäinen tuki	Tuen kokonaismäärä	
Taatut lainat			
Tuen enimmäisintensiteetti	Asetuksen 4 artiklan 2—6 kohtien ja 5 artiklan mukainen	Kyllä	Ei
	<p>Julkisen tuen määrä ei saa ylittää 50 prosenttia tukikelpoisista kokonaisinvestointikustannuksista.</p> <p>Jos hankkeen hankkeen aiheuttamiin menoihin tarvittavat tukikelpoiset kokonaiskustannukset eivät ylitä 540 000 EUR yhden tuensaajan osalta vuosina 2004—2006, julkinen rahoitus on 50 prosenttia kyseisestä kokonaismäärästä. Rahoitus jakautuu seuraavasti: Euroopan unioni 35 prosenttia, Latvian tasavalta 15 prosenttia, yksityiset rahoittajat 50 prosenttia.</p> <p>Tukikelpoiset kustannukset vastaavat asetuksessa (EY) N:o 70/2001, sellaisena kuin se on muutettuna, määriteltyä alkuinvestointia: investoinnit maahan, rakennuksiin, koneisiin ja laitteisiin.</p>		
Tuen täytäntöönpanopäivä	30.4.2004		
Tukiohjelman tai yksittäisen tuen kesto	31.12.2006; varoja voidaan käyttää 31.12.2008 saakka.EU:n rakennerahastojen menettelyjen mukaisesti		
Tuen tarkoitus	Tuki pk-yrityksille	Kyllä	Ei

Alat, joita tuki koskee	Kaikki alat, joilla voidaan myöntää tukea pk-yrityksille		Ei
	Rajattu tiettyihin aloihin		
	— Hiiliteollisuus		
	— Kaikki teollisuusalat		
	Tai		
	Teräs		
	Laivanrakennus		
	Synteetikuidut		
	Moottoriajoneuvot		
	Muut teollisuusalat		X
	— Kaikki palvelut		
	Tai		
	Liikennepalvelut		
	Rahoituspalvelut		
	Muut palvelut		X
Tukikelpoiset alat on määritelty 17. toukokuuta 1999 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1257/1999 33 artiklan mukaisesti:			
— matkailu- ja käsityöläiselinkeinojen kannustaminen,			
— toimintojen monipuolistaminen maataloudessa ja sitä lähellä olevilla aloilla monimuotoisuuden tai vaihtoehtoisten tulonlähteiden edistämiseksi;			
— maaseudun elinkeinonharjoittajien ja maaseudun väestön peruspalvelut			
Tuen myöntävän viranomaisen nimi ja osoite	Nimi:		
	Lauku atbalsta dienests (Maaseudun avustusvirasto)		
Suurten yksittäisten tukien myöntäminen	Yhdenmukaista asetuksen 6 artiklan kanssa		Kyllä
			Ei

JÄSENVALTIOIDEN TOIMITTAMAT TIEDOT

Neuvoston asetus (EY) N:o 1334/2000 sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1504/2004: jäsenvaltioiden 5, 6, 13 ja 21 artiklan mukaisesti toteuttamia toimenpiteitä koskevat tiedot

(2005/C 270/08)

Neuvoston asetuksen (EY) N:o 1334/2000 5, 6, 13 ja 21 artiklassa säädetään, että asetuksen täytäntöönpanoa koskevat jäsenvaltioiden tietyt toimenpiteet on julkaistava *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

I JÄSENVALTIOIDEN ASETUKSEN 5 ARTIKLAN 4 KOHDAN MUKAISESTI TOIMITTAMAT TIEDOT

Asetuksen 5 artiklan 4 kohdassa säädetään, että komissio julkaisee jäsenvaltioiden toteuttamat toimenpiteet, jotka koskevat asetuksen liitteisiin kuulumattomien kaksikäyttötuotteiden viennin kieltämistä tai määräämistä luvanvaraiseksi yleisen turvallisuuden tai ihmisoikeuksien vuoksi.

Ainoastaan Saksa, Ranska ja Yhdistynyt kuningaskunta ovat toteuttaneet tällaisia toimenpiteitä. Niiden toteuttamat toimenpiteet ovat seuraavat:

1 — Ranska

Ranska on ottanut käyttöön kansallisen valvonnan siviilihelikoptereiden ja kyynelkaasun viennissä EY:n ulkopuolisiin maihin. Asiaa koskevat määräykset on annettu kahdessa viejille tarkoitetussa tiedonannossa (ks. jäljempänä):

- Tiedonanto tietyn tyyppisiä helikoptereita ja niiden varaosia EY:n ulkopuolisiin maihin vieville viejille, julkaistu Ranskan virallisessa lehdessä (JORF) 18. maaliskuuta 1995;
- tiedonanto viejille kyynelkaasun ja mellakantorjunta-aineiden viemisestä EY:n ulkopuolisiin maihin, julkaistu JORF:ssä 28. kesäkuuta 1995.

A. TIEDONANTO TIETYN TYYPPIÄ HELIKOPTEREITA JA NIIDEN VARAOSIA EY:N ULKOPUOLISIIN MAIHIN VIEVILLE VIEJILLE

(Julkaistu Ranskan virallisessa lehdessä 18. maaliskuuta 1995)

1. Kaikkien tariffinimikkeeseen 88-03 kuuluvien helikoptereiden ja varaosien viennissä Euroopan yhteisön ulkopuolisiin maihin vaaditaan ulkomaisten tavaroiden Ranskaan ja merentakaisille alueille tapahtuvan tuonnin sekä Ranskasta ja merentakaisilta alueilta muihin maihin tapahtuvan viennin tai jälleenviennin edellytysten määrittelemisestä 30 päivänä marraskuuta 1944 annetulla säädöksellä ja tavaroiden tuonnista Ranskaan ja niiden viennistä Ranskasta 30 päivänä tammikuuta 1967 annetulla säädöksellä käyttöön otettujen järjestelyjen mukainen lupa.

Lomakkeelle 02 (Cerfa-nro 30-0395) laadittuihin vientilupahakemuksiin on liitettävä seuraavat asiakirjat:

- pro forma -lasku kahtena kappaleena,
- tekniset asiakirjat.

Hakemukset on toimitettava seuraavaan osoitteeseen: Ministère des finances, Direction générale des douanes et droits indirects (Setice), 8 rue de la Tour-des-Dames, FR-75036 Paris Cedex 09.

2. Edellä olevaa 1 kohtaa ei sovelleta sellaisiin helikoptereihin ja niiden varaosiin, joiden vienti ilman lupaa missä tahansa tullimenettelyssä on kielletty sotilasvälineitä ja -varusteita sekä aseita ja ammuksia koskevien järjestelyjen määrittelemisestä 18 päivänä huhtikuuta 1939 annetun säädöksen 13 §:ssä. Kyseiset välineet sisältyvät 20 päivänä marraskuuta 1995 annetun säädöksen, sellaisena kuin se on muutettuna, 1 §:n ja sen soveltamissäännösten soveltamisalaan kuuluviin ilmataisteluaaseisiin. Kyseisessä säädöksessä luetellaan erityisen vientimenettelyn alaiset sotilasvälineet ja -varusteet sekä samankaltaiset välineet ja varusteet.

3. Kumotaan seuraavat:

24. marraskuuta 1964 viejille vientikiellon alaisista tavaroista (lomakkeelle 02 laadittua lupahakemusta edellyttävät) annetun tiedonannon taulukossa A annetut määräykset, jotka koskevat seuraavia tavaroita: "ex 88-03: nimikkeisiin 88-01 ja 88-02 kuuluvien tavaroiden osat ja varaosat jne." ja kyseisen tiedonannon muuttamista koskevien tiedonantojen määräykset, jotka koskevat tariffinimikkeeseen 88-03 kuuluvia tavaroita; ja

30. syyskuuta 1988 viejille annettu tiedonanto vientikiellon alaisista tuotteista.

- B. TIEDONANTO VIEJILLE KYYNELKAASUN JA MELLAKANTORJUNTA-AINEIDEN VIEMISESTÄ EY:N ULKOPUOLISIIN MAIHIN

(Julkaistu Ranskan virallisessa lehdessä 28. kesäkuuta 1995)

0. Jäljempänä 2 kohdassa lueteltujen kyynelkaasun, mellakantorjunta-aineiden sekä niihin liittyvien tuotteiden, varusteiden ja teknologian viennissä Euroopan yhteisön ulkopuolisiin maihin edellytetään ulkomaisten tavaroiden Ranskaan ja merentakaisille alueille tapahtuvan tuonnin sekä Ranskasta ja merentakaisilta alueilta muihin maihin tapahtuvan viennin tai jälleenviennin edellytysten määrittelemisestä 30. marraskuuta 1944 annetulla säädöksellä ja tavaroiden tuonnista Ranskaan ja niiden viennistä Ranskasta 30 päivänä tammikuuta 1967 annetulla säädöksellä käyttöön otettujen järjestelyjen mukaisesti myönnettyä lupaa.

Lomakkeelle 02 laadittuihin vientilupahakemuksiin on liitettävä seuraavat asiakirjat:

— pro forma -lasku kahtena kappaleena,

— tarvittaessa tekniset asiakirjat.

Ne on toimitettava seuraavaan osoitteeseen: Direction générale des douanes et droits indirects (Setice), 8 rue de la Tour-des-Dames, FR-75036 Paris Cedex 09.

1. Tämän tiedonannon soveltamisalaan kuuluvat tavarat ovat:

a) klooriasetofenoni (CN) (532-27-4);

b) bromibentseenisyanidi (CA) (16532-79-9);

c) klooribentsylideenimalononitriili (CS) (2698-41-1);

d) dibents (b, f) — 1,4 — osatsepiini (CR) (12770-99-9);

e) liuokset, joissa on:

— yli 3 prosenttia CN:ää, CS:ää, CA:ta tai niiden seoksia,

— yli 1 prosentti CR:ää,

— muut kyynelehtimistä aiheuttavat tai ärsyttävät aineet, joilla on lamaannuttava vaikutus, riippumatta niiden prosenttimääräisestä laimennuspitoisuudesta;

Huom: Ilmoitetut määrät lasketaan massasta suhteessa liuoksen kaikkiin aineosiin.

- f) aerosolisumuttimet, jotka sisältävät e alakohdassa tarkoitettuja liuoksia ja joita käytetään mella-kantorjunnassa;
 - g) edellä tarkoitettujen aineiden, liuosten ja aerosolisumuttimien tuotantoteknologiat.
2. Seuraavat eivät kuulu tämän tiedonannon soveltamisalaan:
- a) henkilökohtaiseen puolustukseen käytettävät kyynelkaasusumuttimet;
 - b) yksinomaan kyynelehtimistä aiheuttavat kranaatit, joiden vientiin sovelletaan jauheita ja räjähteitä koskevien sääntöjen uudistamisesta 3 päivänä heinäkuuta 1970 annetun lain nro 70-575 1 ja 2 §:n säännöksiä;
 - c) kranaatit, joilla on kyynelehtimisvaikutuksen lisäksi erityinen lamaannuttava tai tainnuttava vaikutus ja joiden vientiin sovelletaan sotilasvarusteita ja -välineitä koskevien määräysten määrittelyisestä 18 päivänä huhtikuuta 1939 annetun säädöksen 13 §:n säännöksiä.

2 — Saksa

Seuraavat 18. joulukuuta 1986 annetun Außenwirtschaftsverordnung-asetuksen (AWV) (ulkomaankauppa- ja ulkomaanmaksuasetus) pykälät ovat merkityksellisiä edellä mainitun neuvoston asetuksen 5 artiklan 4 kohdan täytäntöön panemiseksi (AWV-asetus on nähtävissä internet-sivustolla osoitteessa: http://www.ausfuhrkontrolle.info/vorschriften/awv_auszug.htm):

- a) Ulkomaankauppa- ja ulkomaanmaksuasetuksen (AWV) 5 §:n 2 momentti, kun on kyse tietyistä tavaroista, joita valvotaan pelkästään kansallisin perustein;

2A991 Hydrauliset, pneumaattiset, hydropneumaattiset ja elektropneumaattiset sekä elektrohydrauliset komponentit ja järjestelmät aseita ja asejärjestelmiä varten, kun ostaja- tai määräämä on Irak.

2B909 Muut kuin 2B009, 2B109 tai 2B209 kohdassa valvonnanalaisiksi asetetut painesorvit ja koneet, joissa yhdistyvät paine- ja dreijaussorvauksen toiminnot ja joilla on kaikki jäljempänä esitetyt ominaisuudet, sekä koneisiin erityisesti suunnitellut komponentit:

- a) koneet, jotka voidaan valmistajan antaman teknisen kuvauksen mukaan varustaa digitaalilla, tietokone- tai toisto-ohjauksella (play-back-ohjauksella) ja
- b) koneet, joiden valssausvoima on suurempi kuin 60 kN, kun ostaja- tai määräämä on Pohjois-Korea tai Syyria.

2B952 Muut kuin 2B352 kohdassa valvonnanalaiseksi asetetut varusteet, joita voidaan käyttää biologisten aineiden käsittelyssä, kun ostaja- tai määräämä on Iran, Pohjois-Korea tai Syyria:

- a) fermenttorit, joilla voidaan kasvattaa patogeenisia mikro-organismeja tai viruksia tai tuottaa toksiinia ilman aerosolin muodostusta ja joiden vetoisuus on vähintään 10 litraa;
- b) 2B952.a kohdassa määritellyt fermenttoreihin tarkoitettut sekoittajat.

Tekninen huomautus: Fermenttoreja ovat bioreaktorit, kemostaatit ja jatkuvan virtauksen järjestelmät.

2B993 Välineet metallisten pinnoitteiden depositoimiseksi muuhun kuin sähkökäyttöön tarkoitetuille substraateille jäljempänä esitetyillä tavoilla sekä välineiden erikoisvalmisteiset komponentit ja tarvikkeet, kun ostaja- tai määräämä on Iran, Pohjois-Korea tai Pakistan:

- a) tuotantovälineet kemiallista kaasufaasipinnoitetta varten (CVD, chemical vapor deposition);
- b) tuotantovälineet elektronisuihkun avulla tapahtuvaa fysikaalista kaasufaasipinnoitusta varten (EB-PVD, electron beam physical vapor deposition);
- c) tuotantovälineet induktiivisen tai resistiivisen kuumentamisen avulla valmistettavaa pinnoitetta varten.

5A901 Lähettimet, joilla on muun esineen muoto tai jotka on asennettu käyttöesineisiin ja joita sen vuoksi voidaan käyttää yksityisten, ei julkisiksi tarkoitettujen keskustelujen kuuntelemiseen puhujien tietämättä.

5A911 Digitaalisen 'yhteiskäyttöisen radioverkon' tukiasemat, kun ostaja- tai määrämaa on Sudan.

Tekninen huomautus: "Yhteiskäyttöinen radioverkko" on solukkoradiojärjestelmä, jossa matkaviestintäpalvelujen tilaajien käyttöön annetaan taajuusalueet viestintää varten. Digitaalinen yhteiskäyttöinen radioverkko (esimerkiksi TETRA, Terrestrial Trunked Radio) käyttää digitaalista modulaatiota.

5D911 5A911 kohdassa valvonnanalaisiksi asetettujen välineiden "käyttöä" varten erityisesti suunnitellut tai sitä varten muutetut "ohjelmistot", kun ostaja- tai määrämaa on Sudan.

9A991 Seuraavat maalla kulkevat ajoneuvot, joita ei valvota I A osan perusteella:

- a) syväkuormaus- ja puoliperävaunut, joiden hyötykuorma on yli 25 000 kg mutta alle 70 000 kg tai joilla on yksi tai useampia sotilaskäyttöominaisuuksia ja joilla voidaan kuljettaa I A osan 006 kohdassa tarkoitettuja ajoneuvoja, sekä kyseisten ajoneuvojen kuljettamiseen soveltuvat vetoajoneuvot, joilla on yksi tai useampi sotilaskäyttöominaisuus, kun ostaja- tai määrämaa on Afganistan, Angola, Kuuba, Intia, Iran, Irak, Libanon, Libya, Mosambik, Myanmar, Pohjois-Korea, Pakistan, Somalia tai Syyria;

Huomautus: 9A991.a kohdan tarkoitamiin vetoajoneuvoihin kuuluvat kaikki sellaiset ajoneuvot, jotka on tarkoitettu pääasiassa hinaamiseen.

- b) muut kuorma-autot ja maastoajoneuvot, joilla on yksi tai useampia sotilaskäyttöominaisuuksia, kun ostaja- tai määrämaa on Afganistan, Angola, Kuuba, Iran, Irak, Libanon, Libya, Mosambik, Myanmar, Pohjois-Korea, Somalia tai Syyria.

Huomautus 1: 9A991 kohdassa määritellyt sotilaskäyttötarkoitukset ovat:

- a) liikkumiskyky vähintään 1,2 metrin syvyisessä vedessä,
b) alustat aseiden kiinnittämistä varten,
c) naamiointiverkon kiinnittimet,
d) pyöreät kattovalot, joissa liukuva tai saranoilla kääntyvä suojuus,
e) armeijatyypinen maalikuviointi,
f) perävaunujen koukkukytkentä yhdessä ns. natopistokkeen kanssa.

Huomautus 2: 9A991 kohdassa ei aseteta valvonnanalaiseksi maalla kulkevia ajoneuvoja, joiden kuljettavat käyttävät ajoneuvoa henkilökohtaisiin tarkoituksiin.

9A992 Jokapyörävetoiset kuorma-autot, joiden hyötykuorma on yli 1 000 kg, kun ostaja- tai määrämaa on Pohjois-Korea.

9A993 Helikopterit, helikopterien voimansiirtolaitteet, helikoptereissa käytettäviksi tarkoitettut kaasuturbiinimoottorit ja varavoimayksiköt sekä erityisesti niihin suunnitellut komponentit, kun ostaja- tai määrämaa on Afganistan, Angola, Kuuba, Iran, Irak, Libanon, Libya, Mosambik, Myanmar, Pohjois-Korea, Somalia tai Syyria.

9A994 Ilmajäähdytteiset voimalaitteet (lentokoneiden moottorit), joiden iskutilavuus on vähintään 100 cm³ ja korkeintaan 600 cm³ ja joita voidaan käyttää miehittämättömissä "ilma-aluksissa" sekä erityisesti niissä käytettäviksi suunnitellut osat, kun ostaja- tai määrämaa on Iran tai Irak.

9E991 Yleisen teknologiahuomautuksen mukainen "teknologia" 9A993 kohdassa määriteltyjen varusteiden "kehittämistä" tai "valmistamista" varten, kun ostaja- tai määrämaa on Afganistan, Angola, Kuuba, Iran, Irak, Libanon, Libya, Mosambik, Myanmar, Pohjois-Korea, Somalia tai Syyria.

b) Ulkomaankauppa- ja ulkomaanmaksuasetuksen (AWV) 5 §:n c momentti

AWV:n 5 §:n c momentti

AWG:n 7 §:n 1 kohdassa tarkoitettu rajoitus

1) Vientiluettelossa (liite AL) mainitsemattomien tuotteiden vienti on luvanvaraista, jos liittovaltion kauppaja- ja vientivalvontaviranomainen (Bundesamt für Wirtschaft und Ausfuhrkontrolle, BAFA) on ilmoittanut viejälle, että kyseiset tuotteet ovat tai voivat olla kokonaan tai osittain tarkoitettut sotilaalliseen loppukäyttöön ja ostaja- tai määrämaa sisältyy maaluetteloon K. Sotilaallisella loppukäytöllä tarkoitetaan:

1. sisällyttämistä vientiluettelon (liite AL) I osan A kohdassa lueteltuihin tuotteisiin,
2. tuotanto-, testaus- tai analysointilaitteiden ja niiden komponenttien käyttöä vientiluettelon (liite AL) I osan A kohdassa lueteltujen tarvikkeiden kehittämiseen, tuotantoon tai ylläpitoon, tai
3. valmiiksi jalostamattomien tuotteiden käyttöä vientiluettelon (liite AL) I osan A kohdassa lueteltujen tarvikkeiden tuotantoon.

2) Jos viejä tietää, että tuotteet, jotka hän aikoo viedä ja jotka eivät sisälly vientiluetteloon (liite AL), on kokonaan tai osittain tarkoitettu 1 kohdassa tarkoitettuun sotilaalliseen käyttöön ja ostaja- tai määrämaa sisältyy maaluetteloon K, viejän on ilmoitettava asiasta BAFALLE, joka päättää, onko kyseinen vienti luvanvaraista. Tuotteet voidaan viedä vasta, kun BAFA on antanut luvan vientiin tai päättänyt, että lupaa ei tarvita.

3) Edellä olevia 1 ja 2 kohtaa ei sovelleta kaksikäyttötuotteiden ja -teknologian vientiä koskevan yhteisön valvontajärjestelmän perustamisesta 22 päivänä kesäkuuta 2000 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1334/2000 (EYVL L 159, s. 1) 4 artiklan, sellaisena kuin se on kulloinkin voimassa, soveltamisalaan.

4) Edellä olevia 1 ja 2 kohtaa ei sovelleta, jos viennin perustana olevan sopimuksen mukaan tuotteiden arvo on enintään 2 500 euroa. Ensimmäistä virkettä ei sovelleta tietokoneohjelmistoihin eikä teknologiaan.

c) Ulkomaankauppa- ja ulkomaanmaksuasetuksen (AWV) 5 §:n d momentti

AWV:n 5 §:n d momentti

AWG:n 7 §:n 1 kohdassa tarkoitettu rajoitus

1) Vientiluettelossa (liite AL) mainitsemattomien tuotteiden vienti on luvanvaraista, jos liittovaltion talous- ja vientivalvontaviranomainen (Bundesamt für Wirtschaft und Ausfuhrkontrolle, BAFA) on ilmoittanut viejälle, että kyseiset tuotteet ovat tai voivat olla kokonaan tai osittain tarkoitettut vientiluettelon (liite AL) I osan C kohdan O luokassa tarkoitettujen ydinvoimaan liittyvien laitosten rakentamiseen, käyttöön tai niihin asennettaviksi ja ostaja- tai määrämaa on Algeria, Intia, Irak, Iran, Israel, Jordania, Libya, Pakistan, Pohjois-Korea tai Syyria.

2) Jos viejä tietää, että tuotteet, jotka hän aikoo viedä ja jotka eivät sisälly vientiluetteloon (liite AL), on tarkoitettu 1 kohdassa tarkoitettuun käyttöön ja ostaja- tai määrämaa on Algeria, Intia, Irak, Iran, Israel, Jordania, Libya, Pakistan, Pohjois-Korea tai Syyria, viejän on ilmoitettava asiasta BAFALLE, joka päättää, onko kyseinen vienti luvanvaraista. Tuotteet voidaan viedä vasta, kun BAFA on antanut luvan vientiin tai päättänyt, että lupaa ei tarvita.

- 3) Edellä olevia 1 ja 2 kohtaa ei sovelleta neuvoston asetuksen (EY) N:o 1334/2000 4 artiklan soveltamisalaa.
- 4) Edellä olevia 1 ja 2 kohtaa ei sovelleta, jos viennin perustana olevan sopimuksen mukaan tuotteiden arvo on enintään 2 500 euroa. Ensimmäistä virkettä ei sovelleta tietokoneohjelmistoihin eikä teknologiaan.
- d) Ulkomaankauppa- ja ulkomaanmaksulain (AWG) 2 §:n 2 momentti
- AWG:n 2 §
- Rajoitusten ja velvoitteiden luonne ja laajuus
- 2) Liittovaltion talous- ja työministeriö (Bundesministerium für Wirtschaft und Arbeit) voi ulkoasiainministeriön ja liittovaltion valtiovarainministeriön (Bundesministerium der Finanzen) suostumuksella päättää tarpeellisista rajoituksista ulkomaankaupan alan oikeustoimien tai oikeudellisten menettelyjen suhteen, jotta vältetään 7 §:n 1 kohdassa tarkoitettujen laissa suojeltujen oikeuksien vaarantuminen tietyissä tapauksissa. Pääomiin ja maksuihin tai ulkomaan valuuttana ja kultana tapahtuvaan kauppaan liittyvissä menettelyissä on oltava myös Saksan keskuspankin suostumus. Päätöksen voimassaolo lakkaa kuuden kuukauden kuluttua päätöksen tekemisestä, ellei rajoituksesta ole annettu säädöstä.

3 — Yhdistynyt kuningaskunta

Yksityiskohtainen luettelo neuvoston asetuksen 5 artiklan nojalla kansallisesti valvotuista tavaroista esitetään ”The Export of Goods, Transfer of Technology and Provision of Technical Assistance (Control) Order 2003” -päätöksen [tavaroiden tuonnista, teknologian siirtämisestä ja teknisen avun antamisesta (valvonnasta) vuonna 2003 tehty päätös] (S.I.2003 N:o 2764), sellaisena kuin se on muutettuna, taulukon 1 II osassa ja taulukossa 2. Jäljempänä esitetään kyseisten tavaroiden tiivistetty luettelo.

Taulukko 1, II osa:

PL8001 — Räjähäteisiin liittyvät tavarat ja teknologia

Taulukko 2:

PL9001 — Vienti kielletty kaikkiin muihin määräpaikkoihin kuin Euroopan yhteisön jäsenvaltioihin:

Itsepuolustukseen tarkoitetut kannettavat laitteet, joilla levitetään lamaannuttavaa ainetta, ja erityisesti niihin suunnitellut osat.

PL9002 — Vienti kielletty kaikkiin määräpaikkoihin:

Energeettiset aineet sekä seokset, joissa on yhtä tai useampaa energieettistä ainetta.

PL9003 — Vienti kielletty kaikkiin määräpaikkoihin:

Rokotteet, joilla suojaudutaan seuraavilta:

- a) *bacillus anthracis* (pernaruttobasilli);
- b) botuliinitoksiini.

PL9004 — Vienti kielletty kaikkiin määräpaikkoihin:

Aiemmin erotettu amerikiium-241, -242m tai -243 kaikissa muodoissa.

Huomautus: PL9004 kohta ei aseta valvonnanalaisiksi sellaisia tavaroita, joiden amerikiumpitoisuus on korkeintaan 10 grammaa.

PL9005 — Vienti kielletty kaikkiin määräpaikkoihin Iranissa tai Irakissa:

- a) Troposfääririkajasteviestintälaitteet, jotka käyttävät analogista tai digitaalista modulaatio-tekniikkaa, ja erityisesti niitä varten suunnitellut osat;
- b) PL9005 kohdassa määriteltyjen tavaroiden kehittämiseen, valmistamiseen ja käyttöön tarkoitettu teknologia.

PL9008 — Vienti kielletty kaikkiin määräpaikkoihin Iranissa tai Irakissa:

- a) Alukset ja ilmalla täytettävät lautat sekä niihin liittyvät varusteet ja osat;
- b) PL9008.a kohdassa määriteltyjen tavaroiden kehittämiseen, valmistamiseen ja käyttöön tarkoitettut ohjelmistot;
- c) PL9008.a tai PL9008.b kohdassa määriteltyjen tavaroiden kehittämiseen, valmistamiseen ja käyttöön tarkoitettu teknologia.

PL9009 — Vienti kielletty kaikkiin määräpaikkoihin Iranissa tai Irakissa:

- a) Jäljempänä luetellut muut kuin taulukon 1 I osan ML10 kohtaan tai asetuksen liitteeseen I kuuluvat ilma-alukset ja niiden varusteet ja komponentit:
 1. Ilma-alukset, joiden kokonaispaino on vähintään 390 kg;
 2. Seuraavat PL9009.a.1 kohdassa määritellyissä ilma-aluksissa käytettäväksi suunnitellut varusteet ja osat:
 - a) runkorakenteet ja –komponentit,
 - b) lentokonemoottorit ja erityisesti niihin suunnitellut osat,
 - c) ilmailutekniikan tuotteet ja navigointilaitteet ja erityisesti niihin suunnitellut osat,
 - d) laskeutumislaitteet ja erityisesti niihin suunnitellut osat sekä lentokoneet renkaat;
- b) Ilma-alukset tai ohjattavat laskuvarjot, joiden kokonaispaino on enintään 390 kg.

PL9009.a tai PL9009.b kohdassa määriteltyjen tavaroiden kehittämiseen, valmistamiseen ja käyttöön tarkoitettu teknologia.

Neuvoston asetuksen 5 artiklan täytäntöönpanoa koskevat säännökset on julkaistu "Export of Goods, transfer of technology and provision of technical assistance (control) Order 2003" -päätöksessä [tavaroiden tuonnista, teknologian siirtämisestä ja teknisen avun antamisesta (valvonnasta) vuonna 2003 tehty päätös] sellaisena kuin se on muutettuna, (S.I.2003 N:o 2764). Tiedot on nähtävissä Yhdistyneen kuningaskunnan kauppaja teollisuusministeriön WWW-sivustolla osoitteessa: <http://www.dti.gov.uk/export.control>.

II JÄSENVALTIOIDEN 6 ARTIKLAN MUKAISESTI TOIMITTAMAT TIEDOT (VIENTILUPIEN MYÖNTÄMISEEN TOIMIVALTAISET JÄSENVALTIOIDEN KANSALLISET VIRANOMAISET)

Nämä tiedot ovat säännöllisesti ajan tasalle saatettuina saatavilla kauppapolitiikan pääosaston WWW-sivustolla:

<http://europa.eu.int/comm/trade/issues/sectoral/industry/dualuse/contacts.htm>

1) Itävalta

Bundesministerium für Wirtschaft und Arbeit, Abteilung C 2/3 "Ausfuhrkontrolle für Güter mit doppeltem Verwendungszweck (Dual Use); Wassenaar Arrangement"
Ministry for Economic Affairs & Labour, Division for Dual-Use and Wassenaar Arrangement (C2/3)
AT-10100 Wien, Stubenring 1
Mr. Werner Haider
Tel. (43-1) 711 002 335
Fax (43-1) 711 008 366
E-mail: werner.haider@bmwa.gv.at
Website: <http://www.bmwa.gv.at/>

2) Belgia

Région de Bruxelles-Capitale/Brussels Hoofdstedelijk Gewest (pääkaupunkiseutu):

Ministère des Affaires économiques, Administration des Relations économiques (A.R.E.) Service Licences
Mr Cédric Bellemans
Rue Général Leman 60, BE-1040 Bruxelles
Tel. (32-2) 206 58 05
Fax (32-2) 230 96 24
E-mail: michel.moreels@mineco.fgov.be
Website: <http://www.mineco.fgov.be/>

Vallonia:

Ministère de la région Wallonne, Direction Générale Économie et Emploi, Direction gestion des licences
Mr. Michel Moreels
Ch. de Louvain 14, BE-5000 Namur
Tel. (32-81) 64 97 51
Fax (31-81) 64 97 59/60
E-mail: m.moreels@mrw.wallonie.be

Flanderi:

Ministerie van de Vlaamse Gemeenschap, Administratie Buitenlands Beleid, Cel Wapenexport
Mevr. Brigitte Mouligneau
Boudewijnlaan 30, BE-1000 Brussel
Tel. (32-2) 553 59 28
Fax (32-2) 553 60 37
E-mail: brigitte.mouligneau@coo.vlaanderen.be

3) Kypros

Υπουργείο Εμπορίου, Βιομηχανίας και Τουρισμού
Ministry of Commerce, Industry and Tourism
6, Andrea Araouzou, CY-1421 Nicosia, Cyprus
Tel. (357) 22 867 100
Fax (357) 22 375 120, 22 375 443
E-mail: Perm.sec@mcit.gov.cy

4) Tšekki

Ministerstvo průmyslu a obchodu, Licenční správa
Ministry of Industry and Trade, Licensing Office
Na Františku 32, CZ-110 15 Praha 1
Tel. (420) 224 228 955
Fax (420) 224 221 811 or (420) 224 214 558
Website: <http://www.mpo.cz/>

5) Tanska

Erhvervs- og Byggestyrelsen
National Agency for Enterprise and Construction
Langelinie Allé 17, DK-2100 København
Tel. (45) 35 46 62 95
Fax (45) 35 46 60 61
E-mail: ebst@ebst.dk
Website: <http://www.ebst.dk/>
<http://www.naec.dk/expcontrengversion/0/30/0>

6) Viro

Strateegilise kauba komisjon, Välisministeerium
Strategic Goods Commission, Ministry of Foreign Affairs
Islandi väljak 1, EE-15049 Tallinn
Tel. (372) 6317 200
Fax (372) 6317 288
E-mail: stratkom@vm.ee

7) Suomi

Jäljempänä annetaan niiden eri viranomaisten yhteystiedot, jotka ovat toimivaltaisia riippuen kyseessä olevan kaksikäyttötuotteen luonteesta. Kaksikäyttötuotteiden vientilupien myöntämisessä toimivaltaiset Suomen viranomaiset ovat:

Kaikkien liitteen I tavaroiden osalta, ryhmää 0 lukuun ottamatta:

Ministry for Foreign Affairs, Department for External Economic Relations
PO Box 176, FI-00161 Helsinki
Tel. (358-9) 16 05 54 87 or 16 05 54 89
Fax (358-9) 16 05 50 70
Website: <http://formin.finland.fi/palvelut/kauppa/vientivalvonta/>

Ryhmän 0 tavaroiden osalta:

Ministry of Trade and Industry, Energy Department
PO Box 32, FI-00023 Government
Tel. (358-9) 160 01
Fax (358-9) 16 06 26 64
E-mail: kirjaamo@ktm.fi or kim.fyhr@ktm.fi

tai

Radiation and Nuclear Safety Authority (STUK)
PO Box 14, FI-00881 Helsinki
Tel. (358-9) 75 98 81
Fax (358-9) 75 98 86 70
E-mail: stuk@stuk.fi

8) Ranska

Ministère de l'Économie, des Finances et de l'Industrie; Direction générale des douanes et droits indirects, Service des titres du commerce extérieur (SETICE)
8, rue de la Tour des Dames, FR-75436 Paris cedex 09
Tel. (33) 155 07 46 73/-46 42/ -48 64/ -47 64
Fax (33) 155 07 46 67/-46 91
E-mail: dg-setice@douane.finances.gouv.fr
Website: <http://www.douane.gouv.fr/>

9) Saksa

Bundesamt für Wirtschaft und Ausfuhrkontrolle (BAFA) [Federal Office of Economics and Export Control]
Frankfurter Str. 29-35, DE-65760 Eschborn
Tel. (49) 6196 908 344
Fax (49) 6196 908 916
E-mail: georg.pietsche@bafa.bund.de
<http://www.bafa.de/>
<http://www.ausfuhrkontrolle.de/>

10) Kreikka

Ministry of Economy and Finance, General Directorate of policy, planning and implementation, Directorate of International Economic issues, Export Unit
Postadres: Kornarou 1 str., EL-105 63 Athens
Director: Anna Banou, Tel: (30) 210 328 60 21
Head of Dept: Dimitrios Anestis, Tel: (30) 210 328 60 47
License Officer: Eleni Kondyli
Tel. (30) 210 328 60 57
Fax (30) 210 328 60 94
E-mail: e3c@mnec.gr

11) Unkari

Hungarian Trade Licensing Office (Magyar Kereskedelmi Engedélyezési Hivatal)
Margit krt. 85, HU-1024 Budapest
Tel. (361) 336 74 16
Fax (361) 336 74 15
E-mail: eei@mkeh.hu
Website: <http://www.mkeh.hu/>

12) Irlanti

The Department of Enterprise, Trade and Employment
Earlsfort Centre, Hatch Street, IE-Dublin 2
Tel. (353) 1 631 21 21
Fax (353) 1 631 25 62
Website: <http://www.entemp.ie/>

13) Italia

Ministero delle Attività Produttive, Direzione generale per la politica commerciale
Ministry of Productive Activities, Direction General for Trade Policy
Viale Boston, 25
IT-00144 Roma
Tel. (39-06) 59 93 25 68
Fax (39-06) 59 64 75 06
E-mail: polcom4@mincomes.it

14) Latvia

Ārlietu ministrija, Stratēģiskās nozīmes preču eksporta kontroles nodaļa
Ministry of Foreign Affairs, division of Export Control of Strategic Goods
Tel. (371) 703 94 28
Fax (371) 703 94 29
Website: <http://www.mfa.gov.lv/>

15) Lietuva

Ūkio ministerija, Strateginių prekių eksporto kontrolės skyrius
Ministry of Economy, Division of Export Control of Strategic Goods
Gedimino 38/2 LT-01104 Vilnius
Tel. (370-5) 262 30 85
Fax (370-5) 262 39 74
E-mail: spek@ukmin.lt
Website: <http://www.ukmin.lt/>

16) Luxemburg

Ministère de l'Économie et du Commerce Extérieur, Office des Licences/contrôles à l'exportation
BP 113, LU-2011 Luxembourg
Tel. (352) 478 23 70
Fax (352) 46 61 38
E-mail: office.licences@mae.etat.lu

17) Malta

Dual-Use Items (Export Control) Regulations -asetusten [kaksikäyttötuotteista (vientivalvonnasta) annetut asetukset] (Legal notice 414, 2004) mukainen vientilupien myöntämiseen toimivaltainen kansallinen viranomainen on:

Trade Services Directorate, Commerce Division
Lascaris, MT-Valletta CMR 02
Tel. (356) 2124 2270
Fax (356) 2125 1515
Website: http://www.mcmp.gov.mt/commerce_trade03.asp

18) Alankomaat

Douane Noord/Centrale Dienst voor In- en Uitvoer (CDIU)
Customs division North/Central Office for Im- en Export
Postbus 30003, NL-9700 RD Groningen
Tel. (31-50) 52 326 00
Fax (31-50) 52 321 83
E-mail: cdu.sgs@tiscali-business.nl
Website: www.exportcontrole.ez.nl

19) Puola

Ministerstwo Gospodarki i Pracy, Departament Kontroli Eksportu
Ministry of Economic Affairs and Labour, Department of Export Control
Plac Trzech Krzyży 3/5, PL-00-950 Warszawa
Tel. (48-22) 621 67 36
Fax (48-22) 693 40 33
E-mail: doecmoe@mg.gov.pl
Website: <http://dke.mg.gov.pl>

20) Portugali

Direcção-Geral das Alfândegas e dos Impostos Especiais sobre o Consumo
(General Directorate of Customs and Excises)
Rua Terreiro do Trigo, PT-1049-060 Lisboa

21) Slovakia

Odbor riadenia obchodovania s citlivými tovarmi, Ministerstvo hospodárstva
Department of Trade with sensitive goods, Ministry of Economy
Mierová 19, SK-81 511 Bratislava
Mr František Babuška
Tel. (421) 2 48 54 21 83
Fax (421) 2 43 42 39 15
E-mail: babuska@economy.gov.sk

22) Slovenia

Ministrstvo za gospodarstvo
Ministry of Economy
Kotnikova 5, SI-1000 Ljubljana
Tel. (386-1) 478 36 77 (35 42)
Fax (386-1) 478 36 11
E-mail: gp.mg@gov.si
Website: <http://www.mg-rs.si/>

23) Espanja

Secretaría General de Comercio Exterior (ulkomaankaupan pääsihteeristö), tullihallinto ja ulkoasiainministeriö ovat lupien myöntämiseen toimivaltaiset viranomaiset.
Secretaría General de Comercio Exterior (General Secretariat for Foreign Trade)
Departamento de Aduanas (Customs Department)
Ministerio de Asuntos Exteriores (Foreign Affairs Ministry)
Mr Antonio Segura Álvarez, Ministerio de Economía
Paseo de la Castellana 162, 7ª, ES-28046 Madrid
Tel. (34) 91 583 52 84
Fax (34) 91 583 56 19
E-mail: Antonio.Segura@sscc.mcx.es
Website: <http://www.mcx.es/sgcomex/mddu/>

24) Ruotsi

Inspektionen för strategiska produkter
National Inspectorate of Strategic Products
Klarabergsviadukten 90, Box 70252, SE-107 22 Stockholm
Tel. (46) 8 466 31 00
Fax (46) 8 420 31 00
E-mail: isp@isp.se
Website: <http://www.isp.se/>

25) United Kingdom

Department of Trade and Industry, Export Control Organisation
Kingsgate House, 66-74 Victoria Street, UK-London SW1E 6SW
Contact point: Mr Melvyn Tompkins
Tel. (44-207) 215 86 69
Fax (44-207) 215 45 29
E-mail: Melvyn.Tompkins@dti.gsi.gov.uk
Website: www.dti.gov.uk/export.control

III JÄSENVALTIOIDEN ASETUKSEN 13 ARTIKLAN MUKAISESTI TOIMITTAMAT TIEDOT

Neuvoston asetuksen 13 artiklassa säädetään, että jäsenvaltioiden on ilmoitettava, jos ne ovat käyttäneet mahdollisuutta määrätä kaksikäyttötuotteiden vientiin liittyvät tullimuodollisuudet suoritettavaksi yksinomaan tähän tarkoitukseen valtuutetuissa tullitoimipaikoissa.

1) Puola

Valtiovarainministeriön asetus, annettu 23 päivänä joulukuuta 2004 strategisesti tärkeiden tavaroiden viennin, tuonnin ja passituksen hallinnointiin toimivaltaisista tullikamareista annetun asetuksen muuttamisesta (Puolan virallinen lehti nro 283, kohta 2829).

Valtion turvallisuuden sekä kansainvälisen rauhan ja turvallisuuden säilyttämisen kannalta strategisesti tärkeiden tavaroiden, teknologian ja palvelujen ulkomaankaupasta 29 päivänä marraskuuta 2000 annetun lain (vuonna 2004 julkaistu Puolan virallinen lehti nro 229, kohta 2315) 20 §:n 2 momentin mukaisesti päätetään seuraavaa:

jakso 1 Korvataan strategisesti tärkeiden tavaroiden viennin, tuonnin ja passituksen hallinnointiin toimivaltaisista tullikamareista 15 päivänä huhtikuuta 2004 annetun valtiovarainministeriön asetuksen (Puolan virallinen lehti nro 84, kohta 749) liite tämän asetuksen liitteellä.

jakso 2 Tämä asetus tulee voimaan 1 päivänä tammikuuta 2005.

Luettelo strategisesti tärkeiden tavaroiden viennin, tuonnin ja passituksen hallinnointiin toimivaltaisista tullikamareista (*)

No	Piiritullikamari, Tullikamari, Tullitoimipaikka	Tullitoimipaikan tunnistekoodi
1	2	3
I	BIAŁA PODLASKAN PIIRITULLIKAMARI	
1	Biała Podlaskan tullikamari	
a	Biała Podlaskan tullitoimipaikka	301010
b	Małaszewiczen tullitoimipaikka	301020
c	Koroszczynin tullitoimipaikka	301040
2	Lublinin tullikamari	
a	Lublinin tullitoimipaikka	302010
b	Puławyn tullitoimipaikka	302020
3	Zamośćin tullikamari	
a	Zamośćin tullitoimipaikka	303010
b	Hrebennen tullitoimipaikka	303020
c	Hrubieszowin tullitoimipaikka	303030
d	Chełmin tullitoimipaikka	303050
e	Dorohuskin tullitoimipaikka	303060
f	Dorohuskin tullitoimipaikan maantietermiinaali	303070
II	BIAŁYSTOKIN PIIRITULLIKAMARI	
1	Białystokin tullikamari	
a	Białystokin tullitoimipaikka	311010
b	Kuźnican tullitoimipaikan rautatietermiinaali	311020
c	Kuźnican tullitoimipaikan maantietermiinaali	311030
d	Czeremchan tullitoimipaikka	311040
e	Siemianowkan tullitoimipaikka	311050
f	Bobrownikin tullitoimipaikka	311070
2	Łomżan tullikamari	
a	Łomżan tullitoimipaikka	312010
3	Suwałkin tullikamari	
a	Suwałkin tullitoimipaikka	313010

No	Piiritullikamari, Tullikamari, Tullitoimipaikka	Tullitoimipaikan tunnistekoodi
1	2	3
III	GDYNIAN PIIRITULLIKAMARI	
1	Gdynian tullikamari	
a	Gdynian tullitoimipaikka"Basen V"	321010
b	Gdynian tullitoimipaikka"Dworzec Morski"	321020
c	Gdynian tullitoimipaikka"Baza Kontenerowa"	321030
d	Gdynian postitullitoimipaikka	321040
e	Gdynian tullitoimipaikka"Basen IV"	321050
2	Gdanskin tullikamari	
a	Gdanskin tullitoimipaikka"Opłotki"	322010
b	Gdanskin tullitoimipaikka"Nabrzeże Wiślane"	322020
c	Gdanskin tullitoimipaikka"Basen im. Władysława IV"	322030
d	Gdanskin tullitoimipaikka"Port Północny"	322040
e	Gdańsk-Rębiechowon lentokentän tullitoimipaikka	322050
f	Kwidzynin tullitoimipaikka	322070
3	Słupskin tullikamari	
a	Słupskin tullitoimipaikka	323010
IV	KATOWICEN PIIRITULLIKAMARI	
1	Katowicen tullikamari	
a	Katowicen tullitoimipaikka	331010
b	Tychen tullitoimipaikka	331020
c	Dąbrowa Górniczan tullitoimipaikka	331030
d	Katowice-Pyrzowicen lentokentän tullitoimipaikka	331040
2	Gliwicen tullikamari	
a	Gliwicen tullitoimipaikka	332010
b	Bytomin tullitoimipaikka	332020
3	Częstochowan tullikamari	
a	Częstochowan tullitoimipaikka	333010
4	Cieszynin tullikamari	
a	Cieszynin tullitoimipaikka	334010
b	Zebrzydowicen tullitoimipaikka	334020
5	Bielsko-Białan tullikamari	
a	Czechowice-Dziedzicen tullitoimipaikka	335010
V	KRAKOWAN PIIRITULLIKAMARI	
1	Krakowan tullikamari	
a	Krakowan tullitoimipaikka I	351010
b	Krakowan tullitoimipaikka II	351020
c	Krakowa-Balicen lentokentän tullitoimipaikka	351030
2	Nowy Targin tullikamari	
a	Nowy Targin tullitoimipaikka	352010
b	Andrychowin tullitoimipaikka	352020
3	Nowy Sączin tullikamari	
a	Nowy Sączin tullitoimipaikka	353010
b	Muszyinan tullitoimipaikka	353020
c	Tarnówin tullitoimipaikka	353030
4	Kielcen tullikamari	
a	Kielcen tullitoimipaikka	354010
b	Starachowicen tullitoimipaikka	354020

No	Piiritullikamari, Tullikamari, Tullitoimipaikka	Tullitoimipaikan tunnistekoodi
1	2	3
VI	ŁÓDŹIN PIIRITULLIKAMARI	
1	Łódźin tullikamari I	
a	Łódźin tullitoimipaikka I	361010
b	Pabianicen tullitoimipaikka	361020
2	Łódźin tullikamari II	
a	Łódźin tullitoimipaikka II	362010
b	Kutnon tullitoimipaikka	362030
3	Piotrków Trybunalski tullikamari	
a	Piotrków Trybunalskin tullitoimipaikka	363010
VII	OLSZTYNIN PIIRITULLIKAMARI	
1	Olsztynin tullikamari	
a	Olsztynin tullitoimipaikka	371010
b	Bezledyn tullitoimipaikka	371030
c	Ełkin tullitoimipaikka	371050
2	Elbląg tullikamari	
a	Braniewon tullitoimipaikka	372020
b	Iławan tullitoimipaikka	372040
VIII	OPOLEN PIIRITULLIKAMARI	
1	Opolen tullikamari	
a	Opolen tullitoimipaikka	381010
b	Kędzierzyn-Koźlen tullitoimipaikka	381030
2	Nysan tullikamari	
a	Nysan tullitoimipaikka	382010
IX	POZNANIN PIIRITULLIKAMARI	
1	Poznanin tullikamari	
a	Poznanin tullitoimipaikka	391010
b	Poznanin tullitoimipaikka "MTP" (ulkomaankauppa)	391020
c	Poznań-Ławican lentokentän tullitoimipaikka	391030
2	Pilan tullikamari	
a	Pilan tullitoimipaikka	392010
3	Lesznon tullikamari	
a	Lesznon tullitoimipaikka	393010
b	Nowy Tomyślin tullitoimipaikka	393020
4	Kaliszin tullikamari	
a	Kaliszin tullitoimipaikka	394010
X	PRZEMYŚLIN PIIRITULLIKAMARI	
1	Przemyślin tullikamari	
a	Przemyślin tullitoimipaikka	401010
b	Medyka tullitoimipaikka	401030
c	Medyka-Zurawican tullitoimipaikka	401040
d	Korczowan tullitoimipaikka	401060
e	Werchratan tullitoimipaikka	401070
2	Rzeszówin tullikamari	
a	Rzeszówin tullitoimipaikka	402010
b	Rzeszów-Jasionkan lentokentän tullitoimipaikka	402020

No	Piiritullikamari, Tullikamari, Tullitoimipaikka	Tullitoimipaikan tunnistekoodi
1	2	3
3	Stalowa Wolan tullikamari	
a	Stalowa Wolan tullitoimipaikka	403010
b	Mielecin tullitoimipaikka	403020
4	Krosnon tullikamari	
a	Krosnon tullitoimipaikka	404010
XI	RZEPININ PIIRITULLIKAMARI	
1	Zielona Góran tullikamari	
a	Zielona Góran tullitoimipaikka	411010
b	Olszynan tullitoimipaikka	411020
2	Gorzów Wielkopolskin tullikamari	
a	Gorzów Wielkopolskin tullitoimipaikka	412010
3	Świeckon tullikamari	
a	Świeckon tullitoimipaikka	413010
b	Rzepinin tullitoimipaikka	413020
XII	SZCZECININ PIIRITULLIKAMARI	
1	Szczecin in tullikamari	
a	Szczecin in tullitoimipaikka	421010
b	Szczecin in tullitoimipaikka "Nabrzeże Łasztownia"	421030
c	Szczecin-Goleniówin lentokentän tullitoimipaikka	421050
d	Stargard Szczeciński in tullitoimipaikka	421060
e	Kołbaskowon tullitoimipaikka	421070
f	Świnoujścien tullitoimipaikka	421080
g	Lubieszynin tullitoimipaikka	421090
2	Koszalin in tullikamari	
a	Koszalin in tullitoimipaikka	422010
b	Kołobrzegin tullitoimipaikka	422020
c	Szczecinekin tullitoimipaikka	422030
XIII	TORUŃIN PIIRITULLIKAMARI	
1	Bydgoszczin tullikamari	
a	Bydgoszczin tullitoimipaikka II	431020
2	Toruń in tullikamari	
a	Toruń in tullitoimipaikka	432010
b	Włocławekin tullitoimipaikka	432030
c	Grudziądzin tullitoimipaikka	432040
XIV	VARSOVAN PIIRITULLIKAMARI	
1	Varsovan tullikamari I	
a	Varsovan tullitoimipaikka IV	441040
2	Varsovan tullikamari II	
a	Varsovan tullitoimipaikka VI	442020
3	Varsovan tullikamari III "Port Lotniczy" (lentokenttä)	
a	Varsovan tullitoimipaikan henkilöliikenneterminaali	443010
b	Varsovan tullitoimipaikan I tavaraliikenneterminaali	443020
c	Varsovan tullitoimipaikan II tavaraliikenneterminaali	443030
d	Varsovan tullitoimipaikan III tavaraliikenneterminaali	443040
4	Radomin tullikamari	
a	Radomin tullitoimipaikka	444010

No	Piiritullikamari, Tullikamari, Tullitoimipaikka	Tullitoimipaikan tunnistekoodi
1	2	3
5	Pruszkówin tullikamari	
a	Pruszkówin tullitoimipaikka	445010
b	Błonien tullitoimipaikka	445030
6	Ciechanowin tullikamari	
a	Ciechanowin tullitoimipaikka	447010
XV	WROCLAWIN PIIRITULLIKAMARI	
1	Wrocławin tullikamari	
a	Wrocławin tullitoimipaikka I	451010
b	Wrocław-Strachowicen lentokentän tullitoimipaikka	451030
2	Legnican tullikamari	
a	Legnican tullitoimipaikka	452010
3	Zgorzelecin tullikamari	
a	Jędrzychowicen tullitoimipaikka	453010
b	Jelenia Góran tullitoimipaikka	453020
4	Wałbrzychin tullikamari	
a	Wałbrzychin tullitoimipaikka	454010
b	Kudowa Zdrójin tullitoimipaikka	454020
c	Międzyzylesien tullitoimipaikka	454030

(*) Eivät kuitenkaan tunnustetut ja nimetyt tullikamarien alaiset toimipaikat

2) Liettua

Liettuan tasavallan alueella sijaitsevat strategisille tavaroille tarkoitettut tullitoimipaikat on hyväksytty valtiovarainministeriön alaisen tullihallituksen pääjohtajan 30 päivänä heinäkuuta 2004 antamalla säädöksellä nro 1B-756 (Valstybės žinios (Liettuan virallinen lehti), 2004, nro 125-4527). Tarkempia tietoja on nähtävissä talousministeriön WWW-sivustolla osoitteessa:

<http://www.ukmin.lt/index.php/lt/Prekyba/Strateginiu/istatymai/>

LUETTELO LIETTUAN TASAVALLAN TULLILAITOKSEN TULLITOIMIPAIKOISTA, JOIDEN KAUTTA STRATEGISET TAVARAT VIEDÄÄN YHTEISÖN TULLIALUEEN ULKOPUOLELLE, TUODAAN YHTEISÖN ALUEELLE TAI KULJETETAAN YHTEISÖN ALUEEN KAUTTA

1. Vilnius customs district:

- 1.1 Vilnius airport post, Rodūnios kelias 2, Vilnius (VA10/ LTVA1000).
- 1.2 Vilnius post office post, Rodūnios kelias 9, Vilnius (VP10/ LTVP1000).
- 1.3 Kena railway post, Kalvelių k., Vilniaus r. (VG10/ LTVG1000).
- 1.4 Vaidotai railway post, Eišiškių plentas 100, Vilnius (VG20/ LTVG2000).
- 1.5 Medininkai road post, kelias A3, Vilniaus r. (VK20/ LTVK2000).
- 1.6 Šalčininkai road post, kelias 104, Šalčininkų r. (VK30/ LTVK3000).
- 1.7 Vilnius-Kirtimai cargo post, Metalų g. 2a, Vilnius (VR30/ LTVR3000).
- 1.8 Vilnius-Savanoriai cargo post, Savanorių pr. 174a, Vilnius (VR10/LTVR1000).

2. Kaunas customs district:

- 2.1 Kaunas airport post, Karmėlava, Kauno r. (KA10/ LTKA1000).
- 2.2 Kybartai railway post, Kudirkos Naumiesčio g.4, Kybartai, Vilkaviškio r. (KG30/ LTKG3000).

2.3 Kybartai road post, kelias A7, J.Basanavičiaus g. 1, Kybartai, Vilkaviškio r. (KK20/ LTKK2000).

2.4 Kaunas-centre cargo post, Jovaryų g. 3, Kaunas (KR10/ LTKR1000).

3. **Klaipėda customs district:**

3.1 Palanga airport post, Liepojos pl. 1, Palanga (LA10/ LTLA1000).

3.2 Panemunė road post, kelias A12, Donelaičio g., Panemunė, Šilutės r. (LK40/ LTLK4000).

3.3 Klaipėda cargo post, Šilutės pl. 9, Klaipėda (LR10/ LTLR1000).

3.4 Malkai seaport post, Perkėlos g. 10, Klaipėda (LU90/ LTLU9000).

3.5 Molas seaport post, Naujoji Uosto g. 23, Klaipėda (LUA0/ LTLUA000).

3.6 Pilis seaport post, Nemuno g. 24, Klaipėda (LUB0/ LTLUB000).

4. **Šiauliai customs district:**

4.1 Šiauliai airport post, Lakūnų g. 4, Šiauliai (SA10/ LTSA1000).

4.2 Radviliškis railway post, Geležinkelio kalnelis, Radviliškis (SG30/ LTSG3000).

4.3 Šiauliai cargo post, Metalistų g. 4, Šiauliai (SR10/ LTSR1000).

5. **Panevėžis customs district:**

5.1 Panevėžis cargo post, Ramygalos g. 151, Panevėžys (PR20/ LTPR2000).

5.2 Utena cargo post, Pramonės g. 5, Utena (PR40/ LTPR4000).

IV JÄSENVALTIOIDEN ASETUKSEN 21 ARTIKLAN MUKAISESTI TOIMITTAMAT TIEDOT

Neuvoston asetuksen 21 artiklan 2 kohdan d alakohdassa säädetään, että jäsenvaltioiden, jotka määräävät asetuksen liitteeseen IV kuulumattomien tuotteiden (liitteessä IV luetellaan tuotteet, joihin ei voida soveltaa vapaata liikkuvuutta sisämarkkinoilla) siirrot alueeltaan toiseen jäsenvaltioon luvanvaraisiksi, on ilmoitettava asiasta komissiolle, joka puolestaan julkaisee nämä tiedot *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Ainoastaan Kypros, Ranska, Saksa, Puola ja Yhdistynyt kuningaskunta ovat ilmoittaneet komissiolle tällaisista toimenpiteistä seuraavasti:

1) **Kypros**

Ministeriön päätöksessä 600/2004 säädetään, että muiden kuin liitteeseen IV kuuluvien kaksikäyttötarvaroiden siirtämiseen yhteisön sisällä voidaan vaatia vientilupa, kun viejä tietää tavaroiden lopullisen määräraikan olevan Euroopan unionin ulkopuolella ja kun epäillään, että tavaroita saatetaan käyttää joukkotuhousoseiden valmistukseen, asentamiseen tai havaitsemiseen.

2) **Ranska**

Neuvoston asetuksen liitteeseen IV kuuluvien kaksikäyttötuotteiden yhteisön sisäiset siirrot ovat luvanvaraisia. Erityismuodollisuuksia sovelletaan asetuksen liitteessä I olevan 2 osan 5 ryhmässä lueteltujen kryptograafisten tuotteiden siirtoon (katso kaksikäyttötuotteiden ja -teknologian Euroopan yhteisön ulkopuolisiin maihin tapahtuvan viennin ja Euroopan yhteisön jäsenvaltioihin tapahtuvan siirron valvonnasta 13 päivänä joulukuuta 2001 annetun asetuksen 18 artikla).

3) **Saksa**

Seuraavat 18. joulukuuta 1986 annetun ulkomaankauppa- ja ulkomaanmaksuasetuksen (Außenwirtschaftsverordnung, AWV) momentit ovat merkityksellisiä (AWV-asetus on nähtävissä internet-sivustolla seuraavassa osoitteessa: http://www.ausfuhrkontrolle.info/vorschriften/awv_auszug.htm)

Ulkomaankauppa- ja ulkomaanmaksuasetuksen (AWV) 7 §:n 2 momentti;

AWV-asetuksen 7 §:n 2 momentin soveltamisalaan kuuluvat kaikki liitteeseen I kuuluvat tavarat sekä kansalliseen luetteloon kuuluvat tavarat (900-numerosarja).

Ulkomaankauppa- ja ulkomaanmaksuasetuksen (AWV) 7 §:n 3 momentti;

Ulkomaankauppa- ja ulkomaanmaksuasetuksen (AWV) 7 §:n 4 momentti;

Ulkomaankauppa- ja ulkomaanmaksulain (AWG) 2 §:n 2 momentti.

4) Puola

Kansallisen turvallisuuden ja kansainvälisen rauhan ja turvallisuuden ylläpitämisessä strategisesti tärkeiden tavaroiden, teknologian ja palvelujen ulkomaankaupasta 29 päivänä marraskuuta 2000 annetun lain mukaan kaksikäyttötuotteiden, sellaisena kuin ne määritellään seuraavissa kohdissa:

— 1 osa: ”tietoliikenne” 5A001.a ja 5A001.b.4;

— 2 osa: ”tiedon suojaus”, jota tarkoitetaan neuvoston asetuksessa (EY) N:o 1334/2000, sellaisena kuin se on muutettuna, olevan liitteen I 5 ryhmässä,

tuontia valvoo tuonninvalvontaviranomainen, Internal Security Agency (sisäinen turvallisuuslaitos).

Luonnollinen henkilö tai oikeushenkilö voi tuoda maahan edellä mainitussa luettelossa eriteltyjä kaksikäyttötuotteita sillä edellytyksellä, että tämä ilmoittaa kirjallisesti tuonninvalvontaviranomaiselle aikomuksestaan tuoda kyseisiä tavaroita Puolan tasavallan alueelle.

Nämä asetukset on annettu kansalliseen turvallisuuteen liittyvistä syistä.

5) Yhdistynyt kuningaskunta

21 artiklan 2 kohdan a alakohdassa jäsenvaltioille annetaan mahdollisuus määrätä muiden kaksikäyttötavaroiden (eli muiden kuin liitteessä IV lueteltujen) siirto omalta alueeltaan toiseen jäsenvaltioon valvonnan alaiseksi, jos siirron ajankohtana tiedetään, eräiden säännösten nojalla, että lopullinen määräpaikka on yhteisön ulkopuolella.

Yhdistynyt kuningaskunta on ottanut kyseisen ehdollisen lausekkeen osaksi kansallista lainsäädäntöään ”The Export of Goods, Transfer of Technology and Provision of Technical Assistance (Control) Order 2003” -päätöksen [tavaroiden tuonnista, teknologian siirrosta ja teknisen avun antamisesta (valvonnasta) vuonna 2003 tehty päätös] (S.I. 2003 N:o 2764), sellaisena kuin se on muutettuna, 4 artiklan 2 kohdan a alakohdassa ja 7 artiklan 2 kohdan a alakohdassa.

Kyseisen päätöksen nojalla Yhdistynyt kuningaskunta voi valvoa kaikkia neuvoston asetuksen liitteeseen I kuuluvia tavaroita, mutta ei liitteeseen IV kuuluvia, sekä kaikkia neuvoston asetuksen 4 artiklan 1—4 kohdan nojalla valvottuja tavaroita, samoin kuin kaikkia päätöksessä olevan taulukon 2 nojalla kansallisesti valvottuja tavaroita (**katso tavaroita koskevat tiedot edeltä 5 artiklasta**), kun näitä toiseen jäsenvaltioon vietiäessä/siirrettiessä tiedetään, että tavaroiden, ohjelmistojen tai teknologian lopullinen määräpaikka on Euroopan unionin ulkopuolella ja että tavaroita, ohjelmistoja tai teknologiaa ei muuteta tai työstetä yhdessäkään niistä jäsenvaltioista, joihin ne tullaan viemään/siirtämään.

Tarkempia tietoja on nähtävissä Yhdistyneen kuningaskunnan kauppa- ja teollisuusministeriön WWW-sivustolla seuraavassa osoitteessa:

<http://www.dti.gov.uk/export.control>

”The Export of Goods, Transfer of Technology and provision of Technical Assistance (Control) Order 2003” [tavaroiden tuonnista, teknologian siirrosta ja teknisen avun antamisesta (valvonnasta) vuonna 2003 tehty päätös], sellaisena kuin se on muutettuna (S.I.2003 N:o 2764), muodostaa asiaa koskevan lainsäädännön, ja se on nähtävissä Yhdistyneen kuningaskunnan kauppa- ja teollisuusministeriön WWW-sivustolla osoitteessa:

<http://www.dti.gov.uk/export.control>

Tiedot, jotka jäsenvaltiot ovat toimittaneet Euroopan yhteisön perustamissopimuksen 87 ja 88 artiklan soveltamisesta pienille ja keskisuurille yrityksille myönnettyyn valtiontukeen 12 päivänä tammikuuta 2001 annetun komission asetuksen (EY) N:o 70/2001, nojalla myönnetystä valtiontuesta

(2005/C 270/09)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

Tuen numero	XS 60/04		
Jäsenvaltio	Yhdistynyt kuningaskunta		
Alue	West Wales ja the Valleys (tavoite 1 -alue)		
Tukiohjelman nimike tai yksittäistä tukea saaneen yrityksen nimi	Telynau Teifi		
Oikeusperusta	Industrial Development Act 1982, Sections 7 & 11. Section 2 of the Local Government Act 2000		
Tukiohjelman arvioidut vuosikustannukset tai yritykselle myönnetyn yksittäisen tuen kokonaismäärä	Tukiohjelma	Vuotuinen kokonaismäärä	
		Taatut lainat	
	Yksittäinen tuki	Tuen kokonaismäärä	0,83 milj. GBP
		Taatut lainat	
Tuen enimmäisintensiteetti	Asetuksen 4 artiklan 2–6 kohdan ja 5 artiklan mukainen	Kyllä	
Täytäntöönpanopäivä	10.6.2004 alkaen		
Tukiohjelman tai yksittäisen tuen kesto	30.9.2005 saakka		
Tuen tarkoitus	Tuki pk-yrityksille	Kyllä	
Alat, joita tuki koskee	Kaikki alat, joilla voidaan myöntää tukea pk-yrityksille		Ei
	Rajattu tiettyihin aloihin		Kyllä
	— Hiiliteollisuus		
	— Kaikki teollisuusalat		
	tai		
	Teräs		
	Laivanrakennus		
	Synteettikuidut		
	Moottoriajoneuvot		
	Muut teollisuusalat (harppujen valmistus)		Kyllä
	— Kaikki palvelut		
	tai		
	Liikennepalvelut		
	Rahoituspalvelut		
Muut palvelut			

Tuen myöntävän viranomaisen nimi ja osoite	Nimi: Welsh European Funding Office		
	Osoite: Cwm Cynon Business Park Mountain Ash CF45 4ER		
Suurten yksittäisten tukien myöntäminen	Yhdenmukaista asetuksen 6 artiklan kanssa Toimenpiteen perusteella ei myönnetä tukea tai tuen myöntäminen edellyttää ennakoilmoitusta komissiolle, jos a) tukikelpoiset kokonaiskustannukset ovat vähintään 25 miljoonaa EUR ja — tuen bruttointensiteetti on vähintään 50 prosenttia, — alueilla, jotka ovat oikeutettuja aluetukeen, tuen nettointensiteetti on vähintään 50 prosenttia; tai b) tuen bruttomäärä on yhteensä vähintään 15 miljoonaa EUR.	—	
Tuen numero	XS 117/03		
Jäsenvaltio	Saksa		
Alue	Thüringen (Geran kaupunki)		
Tuen nimike tai yksittäistä tukea saaneen yrityksen nimi:	Tukiohjeet		
Oikeusperusta	Gemeinschaftsinitiative URBAN II Gera gemäß Verordnung (EG) Nr. 1260/1999 des Rates vom 21. Juni 1999 mit allgemeinen Bestimmungen über die Strukturfonds (ABl. L 161 vom 26.6.1999, S. 1) sowie Operationelles Programm CCI N° 2000.DE.16.0.PC.104; Verordnung (EG) Nr. 70/2001 der Kommission vom 12. Januar 2001 (ABl. L 10 vom 13.1.2001, S. 33)		
Tukiohjelman arvioidut vuosikustannukset tai yritykselle myönnetyn yksittäisen tuen kokonaismäärä	Tuki-ohjelma	Vuotuinen kokonaismäärä	0,5 miljoonaa EUR
		Taatut lainat	
	Yksittäinen tuki	Tuen kokonaismäärä	
		Taatut lainat	
Tuen enimmäisintensiteetti	Asetuksen 4 artiklan 2—6 kohdan ja 5 artiklan mukainen	Kyllä	
Täytäntöönpanopäivä:	31.10.2003 alkaen		
Tukiohjelman tai yksittäisen tuen kesto	31.12.2006 saakka		
Tuen tarkoitus	Tuki pk-yrityksille	Kyllä	
Alat, joita tuki koskee	Kaikki alat, joilla voidaan myöntää tukea pk-yrityksille		Kyllä

Tuen myöntävän viranomaisen nimi ja osoite	Nimi: Stadt Gera Referat Wirtschaftsförderung Marketing		
	Osoite: Kornmarkt 12 DE-07545 Gera Lisätietoja: TROJE Beratung GmbH Hermann-Elflein-Straße 18 A, DE-14467 Potsdam Herr Jentzsch P. 0331/28147-0 F. 0331/28147-28 S-posti: info@troje.de		
Suurten yksittäisten tukien myöntäminen	Yhdenmukaista asetuksen 6 artiklan kanssa Toimenpiteen perusteella ei myönnetä tukea tai tuen myöntäminen edellyttää ennakkoilmoitusta komissiolle, jos a) tukikelpoiset kokonaiskustannukset ovat vähintään 25 miljoonaa EUR ja — tuen bruttointensiteetti on vähintään 50 prosenttia, — alueilla, jotka ovat oikeutettuja aluetukeen, tuen nettointensiteetti on vähintään 50 prosenttia; tai b) tuen bruttomäärä on yhteensä vähintään 15 miljoonaa EUR.	Kyllä	
Tuen numero	XS 146/03		
Jäsenvaltio	Yhdistynyt kuningaskunta		
Alue	Koillis-Englanti		
Tukiohjelman nimike tai yksittäistä tukea saaneen yrityksen nimi	Milieu Developments Ltd — Kapasiteetin myyminen Koillis-Englannissa		
Oikeusperusta	Section 11(1) of the Industrial Development Act 1982		
Tukiohjelman arvioidut vuosikustannukset tai yritykselle myönnetyn yksittäisen tuen kokonaismäärä	Tukiohjelma	Vuotuinen kokonaismäärä	
		Taatut lainat	
	Yksittäinen tuki	Tuen kokonaismäärä	940 000 GBP
		Taatut lainat	
Tuen enimmäisintensiteetti	Asetuksen 4 artiklan 2—6 kohdan ja 5 artiklan mukainen	Kyllä	
Täytäntöönpanopäivä	28.11.2003		
Tukiohjelman tai yksittäisen tuen kesto	31.12.2005 saakka		
Tuen tarkoitus	Tuki pk-yrityksille	Kyllä	

Alat, joita tuki koskee	Kaikki alat, joilla voidaan myöntää tukea pk-yrityksille	Kyllä
Tuen myöntävän viranomaisen nimi ja osoite	<p>Nimi: Government Office for the North East European Programmes Secretariat</p> <hr/> <p>Osoite: Wellbar House Gallowgate Newcastle upon Tyne NE1 4TD</p>	
Suurten yksittäisten tukien myöntäminen	<p>Yhdenmukaista asetuksen 6 artiklan kanssa</p> <p>Toimenpiteen perusteella ei myönnetä tukea tai tuen myöntäminen edellyttää ennakoilmoitusta komissiolle, jos</p> <p>a) tukikelpoiset kokonaiskustannukset ovat vähintään 25 miljoonaa EUR ja</p> <ul style="list-style-type: none"> — tuen bruttointensiteetti on vähintään 50 prosenttia, — alueilla, jotka ovat oikeutettuja aluetukeen, tuen nettointensiteetti on vähintään 50 prosenttia; tai <p>b) tuen bruttomäärä on yhteensä vähintään 15 miljoonaa EUR.</p>	Ei sovelleta

Ilmoitus tiettyjen polkumyynnin vastaisten toimenpiteiden voimassaolon päättymisestä

(2005/C 270/10)

Koska polkumyynnin vastaisten toimenpiteiden voimassaolon lähestyvistä päättymisestä on julkaistu ⁽¹⁾ ilmoitus, jonka johdosta ei ole vastaanotettu uudelleentarkastelua koskevaa pyyntöä, komissio ilmoittaa, että jäljempänä mainitut polkumyynnin vastaiset toimenpiteet päättyvät lähiaikoina.

Tämä tiedoksianto julkaistaan muista kuin Euroopan yhteisön jäsenvaltioista polkumyynnillä tapahtuvalta tuonnilta suojautumisesta 22 päivänä joulukuuta 1995 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 384/96 ⁽²⁾ 11 artiklan 2 kohdan mukaisesti.

Tuote	Alkuperä- tai viejämaa(t)	Toimenpiteet	Viite	Voimassaolon päättymispäivä
Elektroniset vaa'at	Kiinan kansantasavalta Korean tasavalta Taiwan	Polkumyyntitulli	Neuvoston asetus (EY) N:o 2605/2000 (EYVL L 301, 30.11.2000, s. 42) muutettu viimeksi asetuksella (EY) N:o 692/2005 (EUVL L 112, 3.5.2005, s. 1)	1.12.2005

⁽¹⁾ EUVL C 52, 2.3.2005, s. 2.

⁽²⁾ EYVL L 56, 6.3.1996, s. 1, asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna neuvoston asetuksella (EY) N:o 461/2004 (EUVL L 77, 13.3.2004, s. 12).

Ilmoitus tiettyjen polkumyynnin vastaisten toimenpiteiden voimassaolon lähestyvistä päättymisestä

(2005/C 270/11)

1. Komissio ilmoittaa, että ellei uudelleentarkastelua aloiteta seuraavan menettelyn mukaisesti, jäljempänä mainitut polkumyynnin vastaiset toimenpiteet lakkaavat olemasta voimassa jäljempänä olevassa taulukossa mainittuna päivänä muista kuin Euroopan yhteisön jäsenvaltioista polkumyynnillä tapahtuvalta tuonnilta suojautumisesta 22 päivänä joulukuuta 1995 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 384/96⁽¹⁾ 11 artiklan 2 kohdan mukaisesti.

2. Menettely

Yhteisön tuottajat voivat jättää kirjallisesti uudelleentarkastelua koskevan pyynnön. Tämän pyynnön on sisällettävä riittävät todisteet siitä, että toimenpiteiden poistaminen johtaisi todennäköisesti polkumyynnin ja vahingon jatkumiseen tai toistumiseen.

Jos komissio päättää tarkastella mainittuja toimenpiteitä uudelleen, tuojille, viejille, viejamaan edustajille ja yhteisön tuottajille annetaan mahdollisuus täsmentää uudelleentarkastelua koskevassa pyynnössä esitettyjä asioita, kiistää ne tai esittää kantansa niistä.

3. Määräaika

Yhteisön tuottajat voivat jättää kirjallisesti uudelleentarkastelua koskevan pyynnön Euroopan komissiolle, kauppapolitiikan pääosasto (yksikkö B-1), J-79 5/16, B-1049 Bryssel⁽²⁾, milloin tahansa tämän ilmoituksen julkaisemisen jälkeen mutta kuitenkin viimeistään kolme kuukautta ennen jäljempänä olevassa taulukossa mainittua päivämäärää.

4. Tämä ilmoitus julkaistaan 22 päivänä joulukuuta 1995 annetussa asetuksessa (EY) N:o 384/96 olevan 11 artiklan 2 kohdan mukaisesti.

Tuote	Alkuperä- tai viejäämä(t)	Toimenpiteet	Viite	Voimassaolon päättymispäivä
Teräsköydet ja -kaapelit	Venäjä Thaimaa Turkki	Polkumyöntulli	Neuvoston asetus (EY) N:o 1601/2001 (EYVL L 211, 4.8.2001, s. 1), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna neuvoston asetuksella (EY) N:o 564/2005 (EUVL L 97, 15.4.2005, s. 1)	5.8.2006
	Venäjä Thaimaa	Sitoumukset	Komission päätös N:o 2001/602/EY (EYVL L 211, 4.8.2001, s. 47)	5.8.2006

⁽¹⁾ EYVL L 56, 6.3.1996, s. 1. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna neuvoston asetuksella (EY) N:o 461/2004 (EUVL L 77, 13.3.2004, s. 12).

⁽²⁾ Telekopio: (32-2) 295 65 05.

Tiedot, jotka jäsenvaltiot ovat toimittaneet Euroopan yhteisön perustamissopimuksen 87 ja 88 artiklan soveltamisesta koulutustukeen 12 päivänä tammikuuta 2001 annetun komission asetuksen (EY) N:o 68/2001, muutettu 25 päivänä helmikuuta 2004 annetulla komission asetuksella (EY) N:o 363/2004, nojalla myönnetystä valtiontuesta

(2005/C 270/12)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

Tuen numero	XT 55/04		
Jäsenvaltio	Yhdistynyt kuningaskunta		
Alue	Luoteis-Englanti		
Tukiohjelman nimike tai yksittäistä tukea saaneen yrityksen nimi	Training Support for BAE Systems Marine Submarines		
Oikeusperusta	Regional Development Agencies Act 1998		
Tukiohjelman arvioidut vuosikustannukset tai yritykselle myönnetty yksittäisen tuen kokonaismäärä	Tukiohjelma	Vuotuinen kokonaismäärä	
		Taatut lainat	
	Yksittäinen tuki	Tuen kokonaismäärä	435 000 GBP kahden vuoden aikana
		Taatut lainat	
Tuen enimmäisintensiteetti	Asetuksen 4 artiklan 2–7 kohdan mukainen	Kyllä	
Täytäntöönpanopäivä	1.7.2004		
Tukiohjelman tai yksittäisen tuen kesto	31.3.2006 saakka		
Tuen tarkoitus	Yleiskoulutus	Kyllä	
	Eryityskoulutus	Ei	
Alat, joita tuki koskee	Kaikki alat, joilla voidaan myöntää koulutustukea	Ei	
	Rajattu tiettyihin aloihin	Kyllä	
	— Maatalous		
	— Kalastus ja vesiviljely		
	— Hiiliteollisuus		
	— Kaikki teollisuusalat		
	tai		
	Teräs		
	Laivanrakennus (sotalaivat)	Kyllä	
	Synteettikuidut		
	Moottoriajoneuvot		
	Muut teollisuusalat		
	— Kaikki palvelut		
	tai		
	Meriliikennepalvelut		
Muut liikennepalvelut			
Rahoituspalvelut			
Muut palvelut			

Tuen myöntävän viranomaisen nimi ja osoite	Nimi: Northwest Development Agency		
	Osoite: Renaissance House, PO Box 37, Centre Park, Warrington, Cheshire, England WA1 1XB		
Suurten yksittäisten tukien myöntäminen	Yhdenmukaista asetuksen 5 artiklan kanssa	Kyllä	
Tuen numero	XT 40/03		
Jäsenvaltio	Belgia		
Alue	Flanderi		
Tukiohjelman nimike tai yksittäistä tukea saaneen yrityksen nimi	BOMBARDIER TRANSPORTATION BELGIUM NV Vaartdijkstraat 5 BE-8200 BRUGGE		
Oikeusperusta	Besluit van de Vlaamse regering van 4.7.2003		
Tukiohjelman arvioidut vuosikustannukset tai yritykselle myönnetyn yksittäisen tuen kokonaismäärä	Tukiohjelma	Vuotuinen kokonaismäärä	
		Taatut lainat	
	Yksittäinen tuki	Tuen kokonaismäärä	
		Taatut lainat	
Tuen enimmäisintensiiteetti	Asetuksen 4 artiklan 2—6 kohtien mukainen	Kyllä	
Täytäntöönpanopäivä	4. heinäkuuta 2003		
Tukiohjelman tai yksittäisen tuen kesto	31. joulukuuta 2004 saakka		
Tuen tarkoitus	Yleiskoulutus		Kyllä
	Erityiskoulutus		Kyllä
Alat, joita tuki koskee	Kaikki alat, joilla voidaan myöntää koulutustukea		Ei
	Rajattu tiettyihin aloihin		"Tapauskohtainen"
	— Maatalous		
	— Kalastus ja vesiviljely		
	— Hiiliteollisuus		
	— Kaikki teollisuusalat		
	tai		
	Teräs		
	Laivanrakennus		
	Synteettikuidut		
	Moottoriajoneuvot		
	Muut teollisuusalat		Rautatie- ja raitiovai-
	— Kaikki palvelut		nuliikenteen veturien ja liikkuvan kaluston valmistus
	tai		
	Merikuljetuspalvelut		
	Muut kuljetuspalvelut		
Rahoituspalvelut			
Muut palvelut			

Tuen myöntävän viranomaisen nimi ja osoite	Nimi: Ministerie van de Vlaamse Gemeenschap Administratie Economie Afdeling Economisch Ondersteuningsbeleid Osoite: Markiesstraat 1 BE-1000 Brussel		
Suurten yksittäisten tukien myöntäminen	Yhdenmukaista asetuksen 5 artiklan kanssa Toimenpiteen perusteella ei myönnetä tukea tai tuen myöntäminen edellyttää ennakoilmoitusta komissiolle, jos yhdelle yritykselle yksittäiseen koulutushankkeeseen myönnettävä tuki ylittää 1 miljoonaa EUR.	Kyllä	

EY:n perustamissopimuksen 87 ja 88 artiklan mukaisen valtiontuen hyväksyminen**Tapaukset, joita komissio ei vastusta**

(2005/C 270/13)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

Päätöksen tekopäivä: 23.8.2005**Jäsenvaltio:** Saksa (Bayern)**Tuen numero:** N 212/2005**Nimike:** Bayerisches Förderprogramm 'Angewandte Forschung'**Tarkoitus(ala):** Tutkimus- ja kehitystyö — Kaikki toimialat**Oikeusperusta:** Haushaltsordnung des Freistaats Bayern (BayHo); — Bayerisches Förderprogramm "Angewandte Forschung" — Programmbeschreibung**Talousarvio:** Suunnitellut vuosikustannukset:

2005: 2 500 000 EUR

2006—2010: 5 000 000 EUR

Suunnitellun tuen kokonaisuus: 27 500 000 EUR

Tuen intensiteetti tai määrä: 100 %**Päätymispäivä:** 31.12.2010

Päätöksen koko teksti, josta on poistettu luottamukselliset tiedot, on saatavissa todistusvoimaisella kielellä Internet-osoitteesta:

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids/**Päätöksen tekopäivä:** 28.10.2004**Jäsenvaltio (alue):** Slovenia**Tuen numero:** N 297/2004**Nimike:** Kalastusalan tuki**Tavoite:** Luonnonmullistusten tai poikkeuksellisten tapahtumien aiheuttamien tuhojen korvaaminen**Oikeusperusta:** Člen 4(a) Uredbe o spremembah in dopolnitvah uredbe o financiranju in sofinanciranju razvoja morskega in sladkovodnega ribištva za leta 2004-2006

Zakon o morskem ribištvu (UL RS, št. 58/02)

Talousarvio: 35 200 000 SIT**Tuen intensiteetti tai määrä:** Enintään 100 %**Kesto:** 1 vuosi**Muita tietoja:** Kertomus

Päätöksen koko teksti, josta on poistettu luottamukselliset tiedot, on saatavissa todistusvoimaisella kielellä Internet-osoitteesta:

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids/**Päätöksen tekopäivä:** 29.9.2005**Jäsenvaltio:** Italia**Tuen numero:** N 336/2005**Nimike:** Fondimpresa/Finmeccanica — Programma formativo "Innovare per competere"**Tarkoitus(ala):** Koulutus — Tehdasteollisuus**Oikeusperusta:** Reg. (CE) 69/01; art. 118 L. 388/2000; art. 48 L. 289/2002; Decreto Min. Lavoro 23 aprile 2003; DM 148 del 24.6.2003; DM 351 del 25.11.2003**Suunnitellun tuen kokonaisuus:** 1 600 000 EUR**Kesto:** 1.4.2006

Päätöksen koko teksti, josta on poistettu luottamukselliset tiedot, on saatavissa todistusvoimaisella kielellä Internet-osoitteesta:

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids/**Päätöksen tekopäivä:** 6.9.2005**Tuen numero:** N 564 B/2004**Jäsenvaltio:** Itävalta (*Niederösterreich*)**Nimike:** Richtlinien für die Gewährung von Beihilfen zur Behebung von Katastrophenschäden**Oikeusperusta:**

Katastrophenfondsgesetz 1996, BGBl. Nr. 201/1996

Tarkoitus: Luonnonmullistusten tai poikkeuksellisten tapahtumien aiheuttaman tuhon korvaaminen**Suunnitellun tuen kokonaisuus:** Ad hoc**Tuen enimmäisintensiteetti:** 70 %**Kesto:** Rajoittamaton**Muita tietoja:** Tukiohjelma — Avustus

Päätöksen koko teksti, josta on poistettu luottamukselliset tiedot, on saatavissa todistusvoimaisella kielellä Internet-osoitteesta:

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids/

Päätöksen tekopäivä: 14.6.2005

Jäsenvaltio: Ruotsi

Tuen numero: NN 51/2005 (tuen N 748/99 voimassaolon jatkaminen)

Nimike: Valtiontuki Ruotsin elokuvatuotannolle ja elokuvaan liittyville toiminnoille (The Swedish Film Institute Agreement)

Tarkoitus (ala): Audiovisuaaliala

Oikeusperusta: 2000-års filmavtal

Talousarvio: 28,8 miljoonaa EUR

Tuen intensiteetti tai määrä: Tuki enintään 50 prosenttia tuotannon kokonaistalousarviosta

Kesto: 1. tammikuuta—31. joulukuuta 2005

Päätöksen koko teksti, josta on poistettu luottamukselliset tiedot, on saatavissa todistusvoimaisella kielellä Internet-osoitteesta:

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids/

VALTIONTUKI

(Euroopan yhteisön perustamissopimuksen 87—89 artikla)

EY:n perustamissopimuksen 88 artiklan 2 kohdan mukainen komission tiedonanto jäsenvaltioille ja muille asianomaisille

Valtiontuki C 10/2000 (ex NN 112/99 ja N 141/99)

Tuki yritykselle STAMAG Stahl- und Maschinenbau AG (Sachsen) — Saksa

(2005/C 270/14)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

Komissio ilmoitti oheisella 14. joulukuuta 2000 päivätyllä kirjeellä Saksalle päätöksestään päättää EY:n perustamissopimuksen 88 artiklan 2 kohdassa tarkoitettu menettely.

KIRJEEN TEKSTI

1. Saksan viranomaiset ilmoittivat komissiolle EY:n perustamissopimuksen 88 artiklan 3 kohdan mukaisesti 24. helmikuuta 1999 päivätyllä ja 26. helmikuuta 1999 saapuneeksi kirjatulla kirjeellä tuesta, joka oli myönnetty yritykselle STAMAG Stahl und Maschinenbau AG (viite N 141/99).
2. Komissio oli jo vuonna 1997 hyväksynyt yritykselle myönnetyn rakenneuudistustuen. ⁽¹⁾ Vuonna 1999 ilmoitettu tuki katsottiin alkuperäisen rakenneuudistustukisuunnitelman muutokseksi.
3. Komissio pyysi lisätietoja 25. maaliskuuta 1999. Vastaamisen määräaika pidennettiin kaksi kertaa, ensin 7. toukokuuta 1999 saakka ja sitten 5. kesäkuuta 1999 saakka. Pyydetty tiedot toimitettiin kirjeillä, jotka oli päivätty 7. kesäkuuta, 21. kesäkuuta, 8. heinäkuuta, 12. heinäkuuta ja 13. heinäkuuta 1999. Asiasta keskusteltiin liittovaltion edustajien kanssa 20. heinäkuuta 1999 pidetyssä kokouksessa. Komissiolle toimitettiin lisätietoja 2. elokuuta ja 26. elokuuta 1999 päivätyillä kirjeillä.
4. Komissiolle ilmoitettiin 19. elokuuta 1999 päivätyllä kirjeellä, joka kirjattiin saapuneeksi 27. elokuuta 1999, että osa ilmoitetusta tukipaketista oli maksettu ja lisäksi oli toteutettu ylimääräisiä tukitoimenpiteitä. Asia kirjattiin tämän vuoksi tueksi, josta ei ollut ilmoitettu, numerolla NN 112/1999. Komissiolle toimitettiin lisätietoja 7. lokakuuta, 12. lokakuuta, 26. lokakuuta ja 12. marraskuuta 1999 päivätyillä kirjeillä. Saksan viranomaiset ilmoittivat 27. joulukuuta 1999, että STAMAG oli asetettu konkurssiin 10. joulukuuta 1999, ja ne peruuttivat aiemman ilmoituksensa.
5. Koska käytettävissä olevien tietojen perusteella näytti siltä, että osa tukitoimenpiteistä oli jo toteutettu, komissio päätti aloittaa virallisen tutkintamenettelyn. Komission päätös julkaistiin *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*. ⁽²⁾
6. Komissio pyysi muita asianomaisia osapuolia toimittamaan huomautuksensa kyseisestä tuesta. Komissio sai huomautuksia Yhdistyneeltä kuningaskunnalta tämän pysyvän edustuston kautta. Komissio toimitti nämä huomautukset Saksalle, jolle annettiin mahdollisuus vastata.
7. Saksan huomautukset vastaanotettiin 27. heinäkuuta 2000. Kirjeessä Saksan viranomaiset totesivat, että uutta tukea ei ollut loppujen lopuksi maksettu ollenkaan, ja että komission vuonna 1997 hyväksymä tuki sisältyy konkurssipesän varoihin.
8. Komissio toteaa, että neuvoston asetuksen (EY) N:o 659/1999 ⁽³⁾ 8 artiklan mukaan asianomainen jäsenvaltio voi peruuttaa ilmoituksen hyvissä ajoin ennen kuin komissio on tehnyt tuesta päätöksen. Jos komissio on aloittanut muodollisen tutkintamenettelyn, se lopettaa kyseisen menettelyn.
9. Komissio on tämän vuoksi päättänyt keskeyttää EY:n perustamissopimuksen 88 artiklan 3 kohdan mukaisen virallisen tutkintamenettelyn. Komissio toteaa, että asianomaista tukea ei ole maksettu, ja Saksan viranomaiset ovat peruuttaneet ilmoituksensa.”

⁽¹⁾ EYVL C 58, 24.2.1998.

⁽²⁾ EYVL C 110, 15.4.2000.

⁽³⁾ Neuvoston asetus (EY) N:o 659/1999, annettu 22 päivänä maaliskuuta 1999, Euroopan yhteisön perustamissopimuksen 93 artiklan soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä (EYVL L 83, 27.3.1999, s. 1).

Ilmoitetun keskittymän vastustamatta jättäminen
(Asia COMP/M.3964 — Berkshire Hathaway/MEHC)

(2005/C 270/15)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

Komissio päätti 20. lokakuuta 2005 olla vastustamatta edellä mainittua keskittymää ja julistaa, että se soveltuu yhteismarkkinoille. Päätös perustuu neuvoston asetuksen (EY) N:o 139/2004 6 artiklan 1 kohdan b alakohtaan. Päätöksen koko teksti on saatavissa vain englannin kielellä, ja se julkistetaan sen jälkeen, kun siitä on poistettu kaikki sen mahdollisesti sisältämät liikesalaisuudet. Se on saatavissa:

- kilpailun pääosaston verkkosivuilla (<http://europa.eu.int/comm/competition/mergers/cases/>). Näillä sivuilla on monenlaisia hakukeinoja sulautumapäätösten löytämiseksi, muun muassa yritys-, asianumero-, päivämäärä- ja alakohtaiset hakemistot.
- sähköisessä muodossa EUR-Lex -sivustossa asiakirjanumerolla 32005M3964. EUR-Lex on Euroopan yhteisön oikeuden online-tietokanta. (<http://europa.eu.int/eur-lex/lex>)

Ilmoitetun keskittymän vastustamatta jättäminen
(Asia COMP/M.3784 — Tridonicatco/Toyota Gosei/LED JV)

(2005/C 270/16)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

Komissio päätti 19. lokakuuta 2005 olla vastustamatta edellä mainittua keskittymää ja julistaa, että se soveltuu yhteismarkkinoille. Päätös perustuu neuvoston asetuksen (EY) N:o 139/2004 6 artiklan 1 kohdan b alakohtaan. Päätöksen koko teksti on saatavissa vain englannin kielellä, ja se julkistetaan sen jälkeen, kun siitä on poistettu kaikki sen mahdollisesti sisältämät liikesalaisuudet. Se on saatavissa:

- kilpailun pääosaston verkkosivuilla (<http://europa.eu.int/comm/competition/mergers/cases/>). Näillä sivuilla on monenlaisia hakukeinoja sulautumapäätösten löytämiseksi, muun muassa yritys-, asianumero-, päivämäärä- ja alakohtaiset hakemistot.
 - sähköisessä muodossa EUR-Lex -sivustossa asiakirjanumerolla 32005M3784. EUR-Lex on Euroopan yhteisön oikeuden online-tietokanta. (<http://europa.eu.int/eur-lex/lex>)
-

Ilmoitetun keskittymän vastustamatta jättäminen
(Asia COMP/M.3972 — TRW Automotive/Dalphi Metal España)

(2005/C 270/17)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

Komissio päätti 12. lokakuuta 2005 olla vastustamatta edellä mainittua keskittymää ja julistaa, että se soveltuu yhteismarkkinoille. Päätös perustuu neuvoston asetuksen (EY) N:o 139/2004 6 artiklan 1 kohdan b alakohtaan. Päätöksen koko teksti on saatavissa vain englannin kielellä, ja se julkistetaan sen jälkeen, kun siitä on poistettu kaikki sen mahdollisesti sisältämät liikesalaisuudet. Se on saatavissa:

- kilpailun pääosaston verkkosivuilla (<http://europa.eu.int/comm/competition/mergers/cases/>). Näillä sivuilla on monenlaisia hakukeinoja sulautumapäätösten löytämiseksi, muun muassa yritys-, asianumero-, päivämäärä- ja alakohtaiset hakemistot.
- sähköisessä muodossa EUR-Lex -sivustossa asiakirjanumerolla 32005M3972. EUR-Lex on Euroopan yhteisön oikeuden online-tietokanta. (<http://europa.eu.int/eur-lex/lex>)

Ilmoitetun keskittymän vastustamatta jättäminen
(Asia COMP/M.3933 — Deutsche Bank/Hardt/Trafalgar/Kunert)

(2005/C 270/18)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

Komissio päätti 17. lokakuuta 2005 olla vastustamatta edellä mainittua keskittymää ja julistaa, että se soveltuu yhteismarkkinoille. Päätös perustuu neuvoston asetuksen (EY) N:o 139/2004 6 artiklan 1 kohdan b alakohtaan. Päätöksen koko teksti on saatavissa vain saksan kielellä, ja se julkistetaan sen jälkeen, kun siitä on poistettu kaikki sen mahdollisesti sisältämät liikesalaisuudet. Se on saatavissa:

- kilpailun pääosaston verkkosivuilla (<http://europa.eu.int/comm/competition/mergers/cases/>). Näillä sivuilla on monenlaisia hakukeinoja sulautumapäätösten löytämiseksi, muun muassa yritys-, asianumero-, päivämäärä- ja alakohtaiset hakemistot.
 - sähköisessä muodossa EUR-Lex -sivustossa asiakirjanumerolla 32005M3933. EUR-Lex on Euroopan yhteisön oikeuden online-tietokanta. (<http://europa.eu.int/eur-lex/lex>)
-

III

(Tiedotteita)

KOMISSIO

AGIS-TYÖOHJELMA 2006*(2005/C 270/19)*

Agis-työohjelma ja ehdotuspyyntö vuodeksi 2006 julkaistaan oikeus- ja sisäasioiden pääosaston verkkosivuilla osoitteessa:

http://europa.eu.int/comm/justice_home/funding/agis/funding_agis_en.htm.

Ehdotusten on oltava perillä viimeistään 27. tammikuuta 2006.

OIKAISUJA**Oikaistaan EY:n perustamissopimuksen 87 ja 88 artiklan mukaisen valtiontuen hyväksyminen**

(Euroopan unionin virallinen lehti C 262, 21. lokakuuta 2005)

(2005/C 270/20)

Sivulla 5, ensimmäisessä tapauksessa tuen numero:

korvataan: "N 292/2004"

seuraavasti: "N 292/2005".
